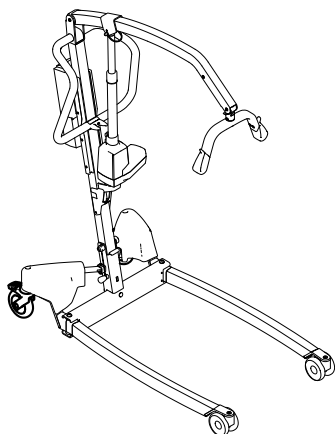
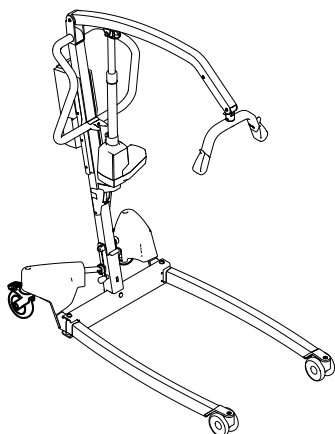
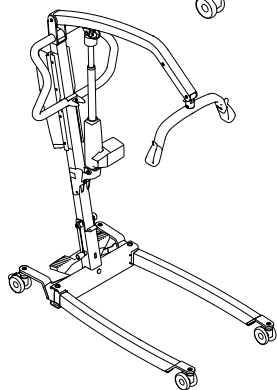
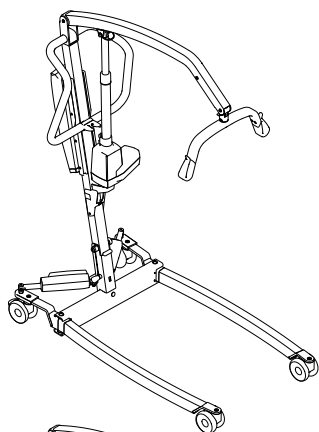


„Invacare® Birdie® EVO“

„Birdie® EVO“, „Birdie® EVO COMPACT“, „Birdie® EVO PLUS“, „Birdie® EVO XPLUS“

It Mobilusis pacientų keltuvas
Naudojimosi instrukcija



Šį vadovą PRIVALOMA įteikti šio gaminio naudotojui.
PRIEŠ naudodami šį gaminį perskaitykite šį vadovą ir saugokite jį,
jei reikės informacijos vėliau.



Yes, you can.®

©2023 „Invacare Corporation“

Visos teisės saugomos. Draudžiama kopijuoti, pakartotinai skelbti ar keisti šią informaciją arba jos dalį negavus išankstinio rašytinio „Invacare“ leidimo. Prekių ženklai pažymėti simboliais ™ ir ®. Jei nenurodyta kitaip, visi prekių ženklai priklauso „Invacare Corporation“ ar jos filialams arba yra jų licencijuoti.

Turinys

1 Bendroji informacija	4
1.1 Įvadas	4
1.1.1 Simboliai šiame dokumente	4
1.2 Eksploatacijos trukmė	4
1.2.1 Papildoma informacija	4
1.3 Atsakomybės ribojimas	4
1.4 Garantijos informacija	4
1.5 Atitiktis	4
1.5.1 Konkretaus gaminio standartai	4
2 Sauga	5
2.1 Bendroji saugos informacija	5
2.1.1 Sugnybimo vietos	5
2.2 Priedų saugos informacija	6
2.3 Saugos informacija apie elektromagnetinius trikdžius	6
2.4 Ant gaminio esančios etiketės ir simboliai	6
2.4.1 Etikečių vietos	6
2.4.2 Identifikavimo etiketė	7
2.4.3 Kitos etiketės ir simboliai	7
3 Gaminio apžvalga	9
3.1 Naudojimo paskirtis	9
3.2 Pagrindinės keltuvo dalys	9
3.3 Priedai	9
4 Parengimas (ir montavimas)	10
4.1 Bendroji saugos informacija	10
4.2 Tiekiami elementai	10
4.3 Stiebo įrengimas	10
4.3.1 Stiebo išlankstymas	10
4.3.2 Stiebo montavimas ant pagrindo	11
4.4 Pakabos strypo atlenkimas	11
4.5 Pavaros montavimas ant gembės	12
4.6 Rankinės kojelių pakabos svirties montavimas	12
4.7 Techninės priežiūros skaitiklio atstatymas	13
5 Naudojimas	14
5.1 Bendroji saugos informacija	14
5.2 Galinių ratukų užblokavimas / atblokavimas	14
5.3 Elektrinio keltuvo pakėlimas / nuleidimas	14
5.4 Kojelių suskleidimas / išskėtimas	14
5.4.1 Elektra valdomų kojelių suskleidimas / išskėtimas	14
5.4.2 Rankinis kojelių suskleidimas ir išskėtimas	14
5.5 Pakabos strypo keitimas	14
5.6 Avarinės funkcijos	15
5.6.1 Avarinio stabdymo atlikimas	15
5.6.2 Avarinio nuleidimo aktyvavimas (valdymo blokas „CBJ Home“).	15
5.6.3 Avarinio nuleidimo aktyvavimas (valdymo blokas „CBJ Care“, CBJ1, CBJ2).	15
5.6.4 Avarinio pakėlimo aktyvavimas (valdymo blokas „CBJ Care“, CBJ1)	15
5.6.5 Avarinio nuleidimo mechaninis aktyvinimas	15
5.7 Akumulatoriaus krovimas	16
5.7.1 Valdymo blokas „CBJ Home“	16
5.7.2 „CBJ Care“, CBJ1, CBJ2 valdymo blokas	16
5.7.3 Pasirenkamas valdymo pultas	17
5.7.4 Pasirenkamas akumulatoriaus kroviklis	17
6 Paciento perkėlimas	19
6.1 Bendroji saugos informacija	19
6.2 Pasiruošimas kelti	19
6.2.1 Kaip prijungti diržus prie keltuvo	20
6.3 Paciento perkėlimas iš lovos	20
6.4 Paciento perkėlimas į lovą	21
6.5 Paciento perkėlimas iš neįgaliųjų vežimėlio	22
6.6 Paciento perkėlimas į elektrinį vežimėlį	22
6.7 Paciento perkėlimas ant naktipuodžio arba nuo jo	23
6.8 Paciento kėlimas nuo grindų	23
7 Transportavimas ir sandėliavimas	25
7.1 Bendroji informacija	25
7.2 Stiebo nuardymas nuo pagrindo	25
7.3 Stiebo sulankstymas	25
7.4 Stiebo ilgintuvas, skirtas vertikaliai padėčiai nustatyti	25
8 Techninė priežiūra	26
8.1 Bendroji priežiūros informacija	26
8.2 Kasdienės patikros	26
8.3 Valymas ir dezinfekavimas	26
8.3.1 Bendroji saugos informacija	26
8.3.2 Valymo intervalai	26
8.3.3 Valymo instrukcijos	26
8.3.4 Dezinfekavimo nurodymai	27
8.4 Priežiūros intervalas	27
9 Po naudojimo	28
9.1 Išmetimas	28
9.2 Atnaujinimas	28
10 Trikčių diagnostika	29
10.1 Trikčių nustatymas ir galimi sprendimai	29
11 Techniniai Duomenys	30
11.1 Didžiausioji saugi darbinė apkrova	30
11.2 Matmenys ir svoris	30
11.3 Elektros sistema	31
11.4 Aplinkos sąlygos	32
11.5 Medžiagos	32
11.6 Valdiklių naudojimo jėga	32
12 Elektromagnetinis suderinamumas (EMS)	33
12.1 Bendroji EMS informacija	33
12.2 Elektromagnetinė spinduliuotė	33
12.3 Elektromagnetinis atsparumas	33

1 Bendroji informacija

1.1 Įvadas

Šiame naudotojo vadove pateikiama svarbi gaminio naudojimo informacija. Tam, kad naudojant produktą būtų užtikrinamas saugumas, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą ir laikykitės saugos instrukcijų.

Naudokite šį gaminį tik perskaitę ir supratę šį vadovą. Kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą, kuris apie jūsų sveikatos būklę, ir su sveikatos priežiūros specialistu išsiaiškinkite visus klausimus, susijusius su tinkamu naudojimu ir reikalingu koregavimu.

Atkreipkite dėmesį, kad šiame dokumente gali būti skyrių, kurie nesusiję su jūsų produktu, nes šis dokumentas yra taikomas visiems galimiems modeliams (tuo metu, kai jis atspausdintas). Jeigu nenurodyta kitaip, kiekvienas šio dokumento skyrius taikomas visiems produkto modeliams.

Jūsų šalyje prieinamus modelius ir konfigūracijas galite rasti kiekvienai šaliai skirtuose pardavimo dokumentuose.

„Invacare“ pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo pakeisti produktų specifikacijas.

Prieš skaitydami šį dokumentą įsitikinkite, kad turite naujausią jo versiją. Naujausią jo versiją PDF formatu galite rasti „Invacare“ interneto svetainėje.

Jeigu atspausdintą dokumentą sunku skaityti dėl šrifto dydžio, atsisiųskite versiją PDF formatu iš interneto svetainės. Tuomet ekrane galėsite padidinti PDF failo šrifto dydį taip, kad jums būtų patogiau skaityti.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį, pvz., įspėjimus apie gaminio saugą ir atšauktus gaminius, susisieki su „Invacare“ platintoju. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

Jeigu naudojant produktą įvyksta pavojingas incidentas, praneškite apie tai gamintojui ir kompetentingai institucijai savo šalyje.

1.1.1 Simboliai šiame dokumente

Šiame dokumente naudojami simboliai ir įspėjamieji žodžiai, nurodantys pavojų ar nesaugius veiksmus, dėl kurių galimas sužalojimas arba nuosavybės apgadinimas. Įspėjamieji žodžiai aprašyti toliau.



DĖMESIO

Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunki trauma ar net mirtis.



ATSARGIAI

Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nedidelė trauma.



PRANEŠIMAS

Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas nuosavybės apgadinimas.



Patarimai ir rekomendacijos

Naudingi patarimai, rekomendacijos ir informacija, kaip efektyviai ir patogiai naudoti gaminį.

Kiti simboliai

(Netaikoma visiems vadovams)



JK atsakingas asmuo
Nurodo, jei produktas nėra pagamintas JK.



Triman
Nurodo perdirbimo ir rūšiavimo taisykles
(taikoma tik Prancūzijai).

1.2 Eksploatacijos trukmė

Tikėtina gaminio eksploatacijos trukmė yra aštuoneri metai, kai gaminys naudojamas kasdien laikantis saugos instrukcijų, techninės priežiūros intervalų ir priežiūros instrukcijų, aprašytų šiame vadove. Eksploatacijos trukmė priklauso nuo naudojimo dažnumo ir intensyvumo.

1.2.1 Papildoma informacija

Numatoma eksploatacijos trukmė paremta skaičiavimu, kad atliekami 4 kėlimo ciklai per dieną.

1.3 Atsakomybės ribojimas

„Invacare“ neprisiima atsakomybės dėl žalos, atsiradusios dėl:

- naudotojo vadovo nurodymų nesilaikymo;
- netinkamo naudojimo;
- natūralaus nusidėvėjimo ir plyšimo;
- neteisingo sumontavimo arba surinkimo, kurį atliko pirkėjas arba trečioji šalis;
- techninių modifikacijų;
- neįgaliojimų modifikacijų ir / arba netinkamų atsarginių dalių naudojimo.

1.4 Garantijos informacija

Produktui suteikiama gamintojo garantija, remiantis atitinkamų šalių bendrosiomis verslo nuostatomis ir sąlygomis.

Garantijos reikalavimus pateikti galima tik per tiekėją, iš kurio įsigytas produktas.

1.5 Atitiktis

Įmonės veikimui svarbiausia yra kokybė, kai dirbama su ISO 13485 disciplinomis.

Šis gaminys pažymėtas CE ženklu pagal atitiktį medicinos priemonių reglamento 2017/745 I klasės reikalavimams.

Šis gaminys pažymėtas UKCA ženklu pagal atitiktį JK 2002 m. medicinos priemonių reglamento (su pakeitimais) I klasės reikalavimams.

Mes nuolat dirbame siekdami užtikrinti, kad įmonės poveikis aplinkai vietos ir pasaulio mastu būtų sumažintas iki mažiausio.

Naudojame tik REACH direktyvą atitinkančias medžiagas ir komponentus.

Mes laikomės dabartinių aplinkos apsaugos įstatymų EEJA ir RoHS.

1.5.1 Konkretaus gaminio standartai

Gaminys buvo išbandytas ir atitinka ISO 10535 (neįgaliųjų perkėlimo keltuvų) ir visus susijusius standartus.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie vietinius standartus ir taisykles, kreipkitės į vietinį „Invacare“ atstovą. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

2 Sauga

2.1 Bendroji saugos informacija

Šiame vadovo skyriuje pateikiama bendroji gaminio saugos informacija. Konkrečios saugos informacijos žr. atitinkamame vadovo skyriuje ir jame pateikiamuose procedūrų aprašuose.



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti

- Naudoti šį gaminį ir bet kokią siūlomą papildomą įrangą galima tik tada, jei perskaitėte ir aiškiai supratote šias instrukcijas ir visas papildomas instrukcijas, pvz., naudotojo vadovus ar instrukcijų lapus, pateiktus su šiuo gaminiumi arba papildoma įranga. Jei nesuprantate įspėjimų, perspėjimų ar nurodymų, prieš bandydami naudoti įrangą, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą, „Invacare“ tiekėją arba kvalifikuotą techninį darbuotoją.
- Be leidimo nekeiskite ir nemodifikuokite gaminio.



DĖMESIO!

Negalima viršyti didžiausios saugios darbinės apkrovos

- Neviršykite šio gaminio ar naudojamų priedų, pvz., kėlimo diržų, pakabos strypų ir pan., didžiausios saugios darbinės apkrovos. Žr. dokumentus arba etiketes, kuriose nurodyta didžiausioji saugi darbinė apkrova.
- Dalys, kurių apkrovos riba mažiausia, lemia didžiausią saugią visos sistemos apkrovą.



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti

- Netinkamai naudojant šį gaminį kyla pavojus susižaloti arba sugadinti įrangą.
- Nebandykite perkelti paciento be jo sveikatos priežiūros specialisto leidimo.
 - Prieš atlikdami perkėlimo procedūrą žr. šiame naudotojo vadove pateiktas instrukcijas ir laikykitės kvalifikuotų asmenų nurodymų. Tada pabandykite atlikti perkėlimą prižiūrimi kvalifikuoto asmens ir padedami asmens, vaidinančio pacientą.
 - Ypatingą dėmesį skirkite pacientams, kurie perkėlimo metu dėl negalios negali bendradarbiauti.
 - Nenaudokite keltuvo kaip pacientų transportavimo priemonės. Jis skirtas asmeniui perkelti nuo vieno atraminio paviršiaus ant kito.



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti

- Netinkamai naudojant kabelius galima sukelti elektros smūgį ir sugadinti gaminį.
- Gaminio kabelių negalima susukti, perkirsti ar kitaip pažeisti.
 - Įsitikinkite, kad naudojant gaminį nebus prispausti ar pažeisti jokie kabeliai.
 - Įsitikinkite, kad laidai ir jungtys yra tinkami.
 - Nenaudokite neleistinos įrangos.



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti

- Per didelė drėgmė pakenks gaminiui ir gali sukelti elektros smūgį.
- Paciento keltuvas galima naudoti vonios ar dušo patalpoje, tačiau jo **NEGALIMA** naudoti po dušu. Maudantis pacientas turi būti perkeltas į dušo kėdutę arba reikia naudoti kitas priemones.
 - Jei pacientų keltuvas naudojamas drėgnoje aplinkoje, įsitikinkite, kad panaudojus pacientų keltuvas yra tinkamai nusausinamas.
 - Nejunkite ir netraukite maitinimo laido drėgnoje aplinkoje arba šlapiomis rankomis.
 - Nelaikykite gaminio drėgnoje vietoje ir nepalikite jo drėgno.
 - Reguliariai tikrinkite visas gaminio dalis, ar nėra korozijos arba gedimo požymių. Pakeiskite korozijos pažeistas ar sugedusias dalis.
 - Žr. 11.4 Aplinkos sąlygos, 32. psl.



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti

- Uždegimo šaltiniai gali sukelti nudegimus ar gaisrą.
- Perkeliant pacientą reikia palikti saugų tarpą tarp keltuvo ir galimų uždegimo šaltinių (šildytuvo, viryklės, židinio ir t. t.).
 - Perkėlimo metu pacientui ir padėjėjams negalima rūkyti.
 - Diržas negali atsidurti virš šilumos šaltinių (šildytuvo, viryklės, židinio ir kt.).



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti

- Siekiant išvengti sužalojimo ar įrangos sugadinimo eksploatuojant gaminį:
- būtina atidi priežiūra, kai gaminys naudojamas šalia vaikų arba gyvūnų.
 - Neleiskite vaikams žaisti su gaminiumi.



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti arba sugadinti

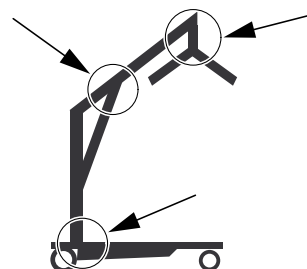
- Gaminys gali įkaisti nuo saulės spindulių ar kitų šilumos šaltinių.
- Nepalikite gaminio ilgą laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose.
 - Gaminį laikykite atokiai nuo šilumos šaltinių.



PRANEŠIMAS!

- Susikaupę pūkėliai, dulksės ir kiti nešvarumai gali sugadinti gaminį.
- Pasirūpinkite, kad gaminys visada būtų švarus.

2.1.1 Sugnybimo vietos





DĒMESIO!

Pavojus susižaloti

Keltuve yra kelios sugnybimo vietos, kuriose gali būti sugnybti pirštai.
 – Visada saugokite rankas ir pirštus nuo judančių dalių.

2.2 Priedų saugos informacija



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti

Neoriginalūs arba netinkami priedai gali turėti įtakos šio gaminio veikimui ir saugai.
 – Kadangi esama regioninių skirtumų, žiūrėkite vietinę „Invacare“ interneto svetainę ar katalogą, kur pateikiama informacija apie galimus priedus, arba susisiekite su „Invacare“ tiekėju.
 – Daugiau informacijos ir instrukcijų pateikta kartu su šiais priedais pristatytuose naudotojo vadovuose.
 – Naudokite tik šiam gaminiui skirtus originalius priedus. Esant tam tikroms aplinkybėms, galima naudoti kitų gamintojų kėlimo diržus. Daugiau informacijos pateikta šiame skyriuje.



ATSARGIAI!

Diržų suderinamumas su prijungimo sistema

„Invacare“ naudoja bendrą priedų sistemą, kurios pagrindą sudaro kabliukai ir kilpos. Kėlimo diržų kilpos kabinamos už pakabos strypų (pakabos stiliaus) kabliukų. Todėl šiam keltuvui galima naudoti ir kitų gamintojų tinkamus kėlimo diržus.
 – Naudokite tik kėlimo diržus su kilpų priedais, tinkančius pakabos strypams (pakabos stiliaus) su kabliukais:
 – Nenaudokite diržų, skirtų sistemoms „Keyhole Attachment“ (rakto skylutės formos priedas) arba „Clip Attachment“ (spaustuko priedas) ar „Tilting Frame“ (kreipiamojo rėmo pakaba).

Kad būtų pasirinktas tinkamas kėlimo diržas, sveikatos priežiūros specialistas turi įvertinti riziką. Vertinant riziką reikia atsižvelgti į šiuos dalykus:

- Paciento svorį, sudėjimą, fizinę būklę ir sveikatos būklę.
- Perkėlimo tipą ir aplinką.
- Kitos naudojamos keliamosios įrangos suderinamumą.

2.3 Saugos informacija apie elektromagnetinius trikdžius



DĒMESIO!

Gedimo pavojus dėl elektromagnetinių trikdžių

Tarp šio gaminio ir kitos elektrinės įrangos gali atsirasti elektromagnetinių trikdžių ir jie gali trikdyti šio gaminio elektrinio reguliavimo funkcijas. Siekiant išvengti tokių elektromagnetinių trikdžių, juos sumažinti arba pašalinti:
 – Naudokite tik originalius laidus, priedus ir atsargines dalis, kad nepadidėtų elektromagnetinė spinduliuotė arba nesumažėtų šio gaminio elektromagnetinis atsparumas.

- Nenaudokite nešiojamosios radijo dažnių (RD) įrangos arčiau nei 30 cm nuo bet kurios šio gaminio dalies (įskaitant laidus).
- Nenaudokite šio gaminio šalia aktyvios aukštų dažnių chirurgijos įrangos ir RD ekranuotos patalpos, skirtos magnetinio rezonanso vaizdų gavimui, kurioje elektromagnetiniais trikdžiais yra labai intensyvūs.
- Atsiradus trikdžiams, padidinkite atstumą tarp šio gaminio ir kitos įrangos arba juos išjunkite.
- Išsamią informaciją skaitykite skyriuje 12 *Elektromagnetinis suderinamumas (EMS), 33. psl.*, kuriame pateikiami nurodymai, kuriuos turite vykdyti.



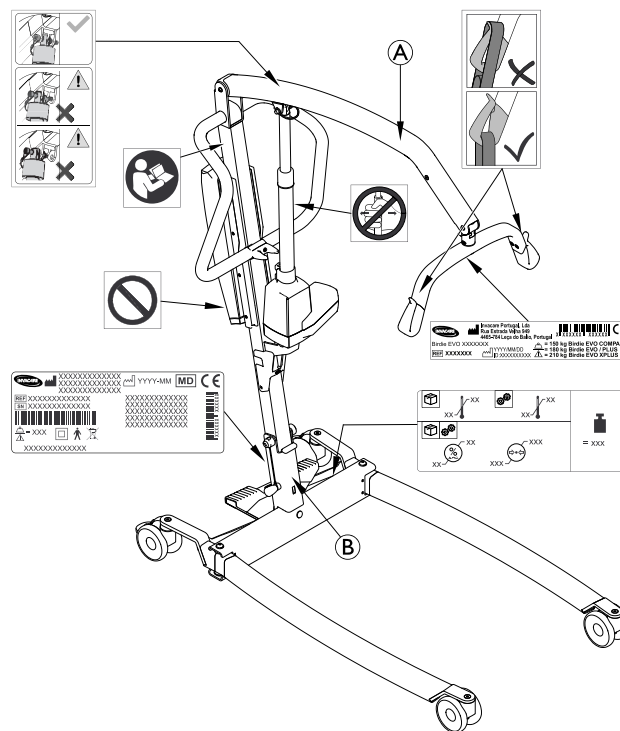
DĒMESIO!

Gedimo rizika

Dėl elektromagnetinių trikdžių gali sutrikti veikimas.
 – Nenaudokite šio gaminio šalia kitos elektrinės įrangos ar sujungę su ja. Jei toks naudojimas yra būtinas, reikia atidžiai stebėti gaminį ir kitą įrangą, kad įsitikintumėte, jog jie veikia normaliai.

2.4 Ant gaminio esančios etiketės ir simboliai

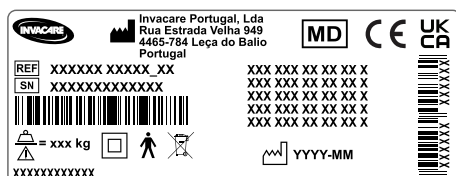
2.4.1 Etikečių vietos



A	Pavadinimas ir saugi darbinė keltuvo apkrova – tekstas priklauso nuo modelio
B	Saugi darbinė keltuvo apkrova – tekstas priklauso nuo modelio (tik su fiksuotu stiebu)

Daugiau informacijos apie etiketes ieškokite toliau.

2.4.2 Identifikavimo etiketė



Identifikavimo etiketėje pateikta pagrindinė informacija apie gaminį, įskaitant techninius duomenis.

Simboliai

	Serijos numeris
	Nuorodos numeris
	Gamintojas
	Pagaminimo data
	Maks. saugi darbinė apkrova
	II klasės įranga
	B tipo darbinė dalis
	EEJA atitiktis
	Europinė atitiktis
	Medicinos priemonė
	Įvertinta JK atitiktis

Techninių duomenų santrumpos:

- lin = įvado srovė
- Uin = įvado įtampa
- Int. = pertrūkis
- AC = kintamoji srovė
- Max = maksimumas
- min = minutė

Daugiau informacijos apie techninius duomenis žr. 11 Techniniai Duomenys, 30. psl.

2.4.3 Kitos etiketės ir simboliai

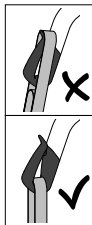
Prieš naudodami gaminį perskaitykite naudotojo vadovą ir laikykitės visų saugos ir naudojimo instrukcijų.

Žiūrėkite, kad pavara neveiktų jokios šoninės jėgos (pvz., nenaudokite jos kaip stumiamosios rankenos), kitaip ji gali sugesti ir neveiks taip, kaip turėtų.

Nenuplėškite šios etiketės ir neatsukite po ja esančio sraigto, nes dėl to gali nukentėti gaminio saugumas. Nuplėšus arba pažeidus šią etiketę gaminio garantija nustos galioti.

	Bendrasis gaminio svoris, pritaikius didžiausią saugiąją darbinę apkrovą
	Temperatūros apribojimas
	Drėgnio apribojimas
	Atmosferos slėgio apribojimas
	Transportavimo ir laikymo sąlygos
	Eksplotavimo sąlygos

Įsitikinkite, kad stiebo pavara tinkamai pritvirtinta prie gembės.



Visada įsitikinkite, kad diržas tinkamai pritvirtintas prie kablių.

Žr. 6.2.1 Kaip prijungti diržus prie keltuvo, 20. psl.

3 Gaminio apžvalga

3.1 Naudojimo paskirtis

Mobilusis pacientų keltuvas yra iš akumulatoriaus maitinamas perkėlimo įrenginys, skirtas asmeniui perkelti nuo vieno atraminio paviršiaus ant kito, pavyzdžiui:

- perkelti tarp lovos ir neįgalųjų vežimėlio;
- perkelti į tualetą ir iš jo;
- pacientui nuleisti ant grindų ir pakelti nuo jų.

Didžiausias saugus darbo krūvis nurodytas skyriuje **11 Techniniai Duomenys, 30. psl**

Mobilusis pacientų keltuvas skirtas naudoti patalpose ant lygaus paviršiaus, ligoninėse, slaugymo įstaigose ir namuose. Mobilusis pacientų keltuvas gali būti pasuktas (apsuktas) perkeliant vietose, kuriose yra mažai grindų ploto.

Numatomas šio gaminio naudotojas yra tinkamai apmokytas sveikatos priežiūros specialistas arba privatus asmuo.

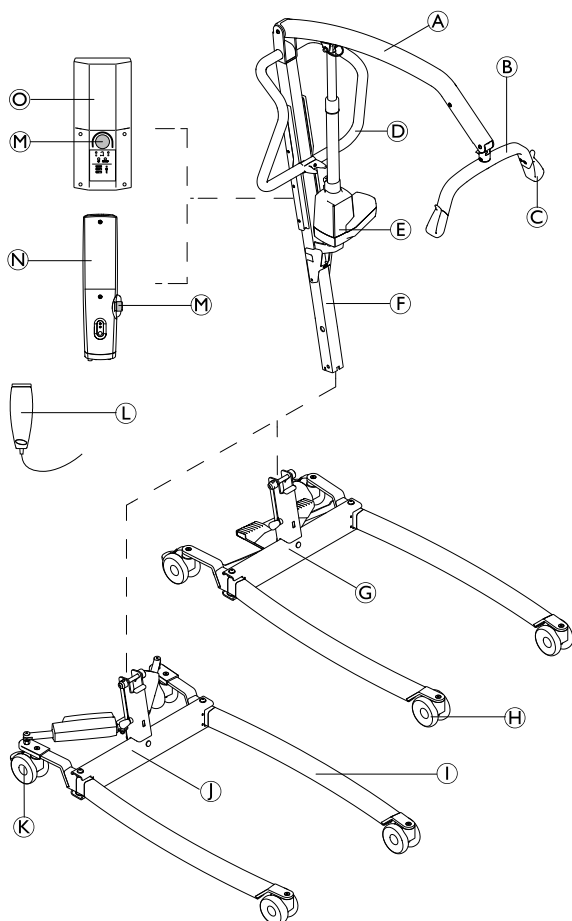
Indikacijos

Mobilusis pacientų keltuvas yra skirtas naudoti visiškai ar iš dalies nejudriems pacientams perkelti ir pasodinti, kai jie negali būti perkeltami kitų tipų keltuvais arba perkėlimo priemonėmis.

Visi padėties pakeitimai yra įmanomi be paciento pagalbos.

Šio gaminio kontraindikacijų nėra žinoma.

3.2 Pagrindinės keltuvo dalys



Ⓐ	Gembė
Ⓑ	Pakabos strypas – su SMARTLOCK™
Ⓒ	Kėlimo diržo kabliukas
Ⓓ	Stūmimo rankena
Ⓔ	Pavaros pakėlimas
Ⓕ	Stiebas – sulankstomas arba fiksuotas
Ⓖ	Pagrindas su pedalu neautomatinei kojelių pakabai
Ⓗ	Priekiniai ratukai
Ⓘ	Kojelė
Ⓙ	Pagrindas su pavaromis elektrinei kojelių pakabai – su pavarų dangčiais arba be jų
Ⓚ	Užpakaliniai ratukai su stabdžiais
Ⓛ	Valdymo pultas
Ⓜ	Avarinis stabdiklis
Ⓝ	Valdymo blokas „CBJ Home“ su integruotu akumulatorium
Ⓞ	Valdymo blokas „CBJ Care, CBJ1 arba CBJ2 su išimamu akumulatorium

3.3 Priedai

ⓘ Dėl skirtumų įvairiuose regionuose išsamią informaciją apie prieinamus priedus žiūrėkite vietinėje „Invacare“ interneto svetainėje ar kataloge, arba kreipkitės į savąjį „Invacare“ tiekėją.

- 4 taškų skėtimo skersinis (pakabos stiliaus), 450, 500 arba 550 mm pločio
- 2 taškų skėtimo skersinis (pakabos stiliaus), 350, 450 arba 550 mm pločio
- Svirtis rankiniam kojų skėtikliui
- Sieninis įkroviklis atskiramajam akumulatoriui
- Papildomas akumulatorius
- Apsauginis gaubtas kojoms
- Skėtimo skersinio paminkštėjimas

Diržų modeliai su kilpiniais tvirtinimais, tinkamais skėtimo skersiniams (pakabos stiliaus) su kabliais:

- Visą kūną laikantys diržai – su galvos atrama arba be jos
- Apsirengimo / tualetu diržai – su galvos atrama arba be jos
- Diržai amputuotiesiems

Svarstyklės sumontuojamos su skėtimo skersiniu:

- „Wunder® CR200“
- „Wunder® RS300“

4 Parengimas (ir montavimas)

4.1 Bendroji saugos informacija



DĖMESIO!

- Prieš naudodami patikrinkite visas dalis, ar gabenant jos nebuvo pažeistos.
- Jei yra pažeidimų, įrangos nenaudokite. Dėl tolesnių nurodymų kreipkitės savo „Invacare“ tiekėją.



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti

Netinkamai surinkus galima susižeisti arba padaryti žalos.

- Montuodami pacientų keltuvaž naudokite tik „Invacare“ tiekiamas detales.
- Kiekvieną kartą surinkę patikrinkite, ar visos jungtys tinkamai priveržtos ir visos dalys gerai veikia.
- Neužveržkite montavimo detalių per stipriai. Taip sugadinsite montavimo laikiklius.

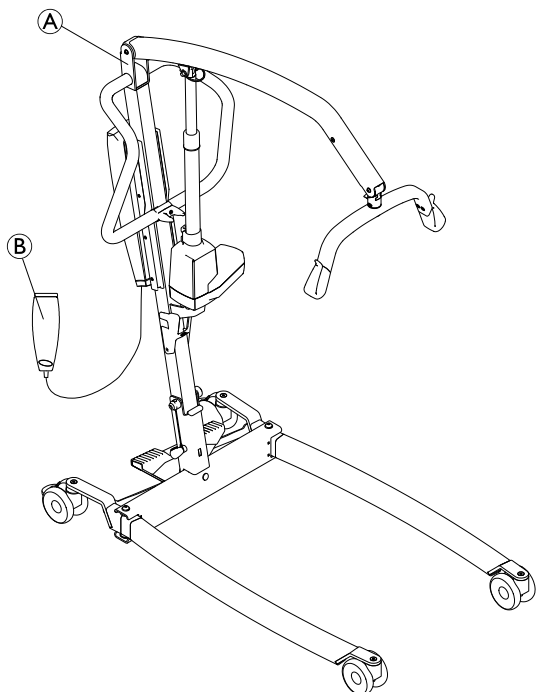


Pacientų keltuvui sumontuoti nereikia jokių įrankių.

Jei surenkant keltuvaž iškilo problemų ar klausimų, kreipkitės į savo „Invacare“ tiekėją.

4.2 Tiekiami elementai

Į jūsų pakuotę įtraukti elementai priklauso nuo jūsų šalyje prieinamų modelių ir konfigūracijų. Žr. *Įvadas*



<p>(A)</p>	<p>Keltuvas – įskaitant pagrindą, stiebą, gembę, pakabos strypą, valdymo bloką ir pavaras</p> <ul style="list-style-type: none"> • sulankstomu stiebu (1 vnt.) • su fiksuotu stiebu (2 vnt.) – pagrindas kaip atskira dalis
<p>(B)</p>	<p>Valdymo pultas (1 vienetas)</p>

	Maitinimo kabelis (1 vienetas)
	Naudotojo vadovas (1 vienetas)
	Akumuliatorius (1 vnt.)* – tik „CBJ Care“, CBJ1 ir CBJ2
	Neautomatinės kojelių pakabos svirtis (1 vnt.)*
	Kėlimo diržas (1 vnt.)*

* Priklauso nuo modelio ir (arba) konfigūracijos



Jei keltuvas pristatomas su kėlimo diržu, kėlimo diržo naudojimo, taikymo, priežiūros ir skalbimo instrukcijas skaitykite kėlimo diržo naudojimo vadove.

4.3 Stiebo įrengimas

4.3.1 Stiebo išlankstymas

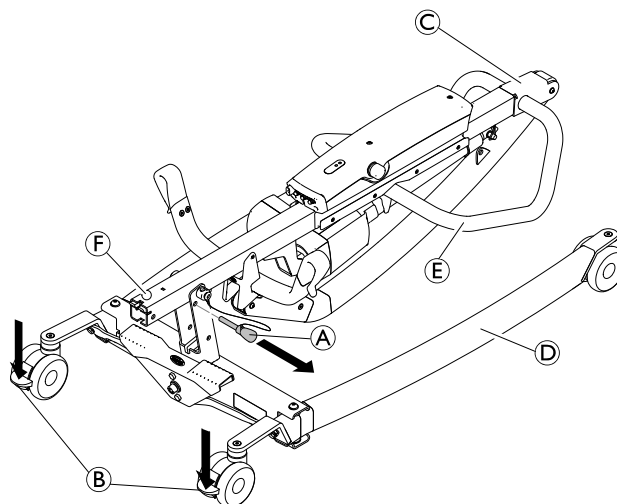
(tik sulankstomam stiebui)



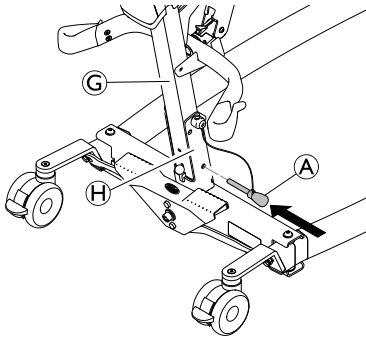
DĖMESIO!

- Stiebas gali būti sulankstomas sandėliuojant ar transportuojant. Kiekvieną kartą, kai stiebas yra sulankstomas, jis PRIVALO būti tinkamai pritvirtintas prie pagrindo konstrukcijos.
- Prieš montuodami patikrinkite visas dalis, ar nėra matomų defektų ar pažeidimų. Jei yra pažeidimų, nenaudokite gaminio ir susisieki su savo „Invacare“ tiekėju.
- Prieš montuodami ar išmontuodami įsitikinkite, kad avarinis stabdymas įjungtas.
- Atsargiai kelkite dalis montavimo metu. Kai kurios dalys yra sunkios. Neužmirškite visada pasirinkti teisingą kėlimo padėtį.

Išpakuokite ir montuokite ant grindų.



1. Užfiksukite abu galinius ratukus ②. Išimkite fiksavimo kaištį ①.
2. Pakelkite stiebo konstrukciją ③ į stačią poziciją, viena koja stovėdami ant kojelės ④ ir traukdami rankeną ⑤ į viršų, kol saugos fiksatorius ⑥ užfiksuoja vietoje.
- 3.



Perkiškite fiksavimo kaištį ① per stiebą ③ ir pagrindą ④. Įsitikinkite, kad fiksavimo kaištis įdėtas tinkamai.

4.3.2 Stiebo montavimas ant pagrindo

(tik fiksuotam stiebui)



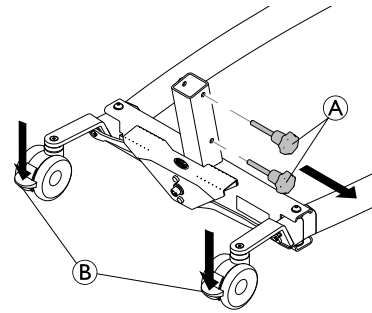
DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti

Didžiausioji saugi darbinė apkrova, nurodyta ant gembės ir pagrindo, turi būti vienoda.

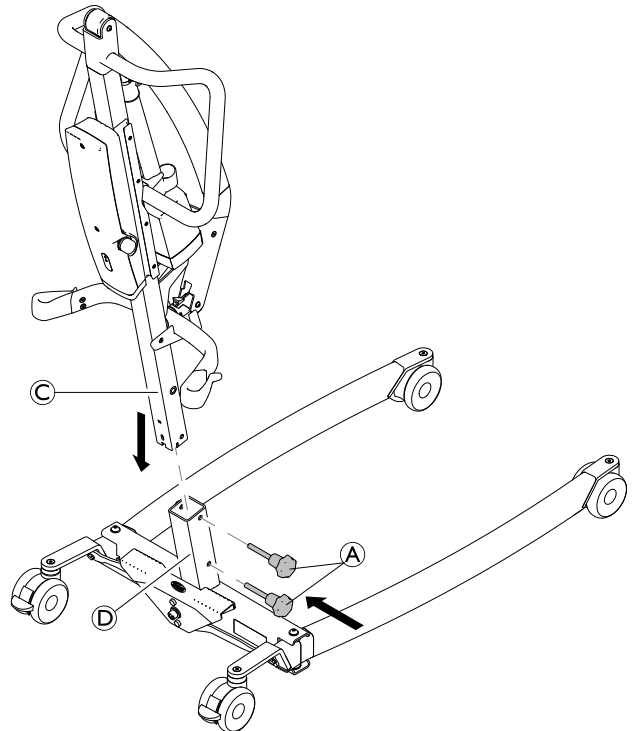
– Visada palyginkite didžiausiosios saugios darbinės apkrovos vertes, nurodytas ant pagrindo ir ant gembės.

- 1.



Užfiksukite abu galinius ratukus ② ir sukite rankinius sraigtus prieš laikrodžio rodyklę ①, kad nuimtumėte juos nuo pagrindo.

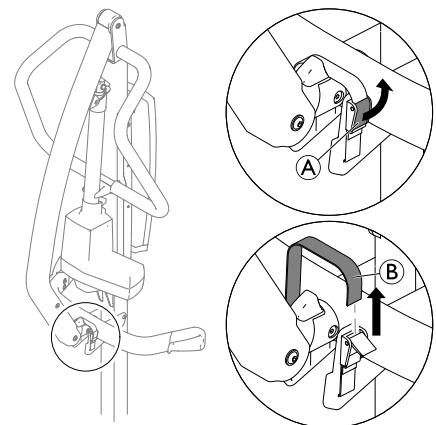
- 2.



Gembę nukreipę į priekį, nuleiskite stiebą ③ į pagrindo atramą ④ ir vėl pritvirtinkite rankinius sraigtus ①, kad užfiksotumėte stiebą ③ prie pagrindo.

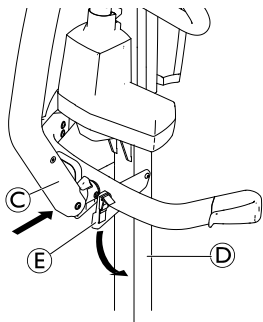
4.4 Pakabos strypo atlenkimas

- 1.



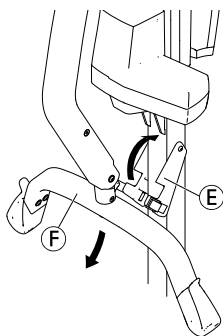
Atlenkite fiksatorių ① ir ištraukite juostelę ② iš tvirtinimo sagties.

2.



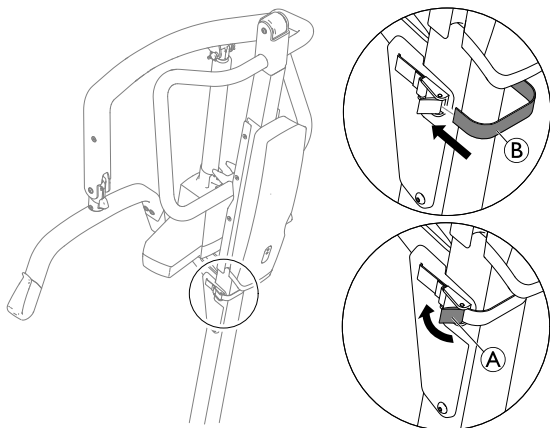
Pastumkite ir laikykite gembę © nukreiptą link stiebo © ir nulenkite pakabos strypo laikiklį ©.

3.



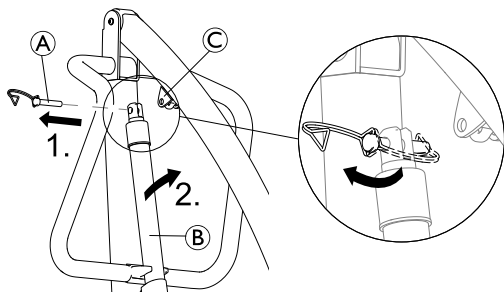
Nulenkite pakabos strypą © ir užlenkite aukštyn pakabos strypo laikiklį ©.

4.

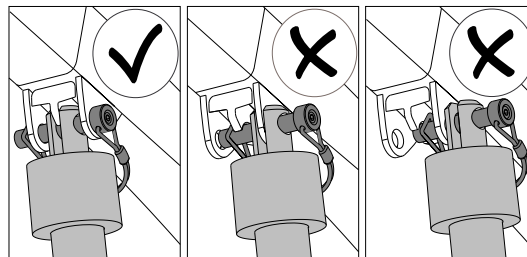
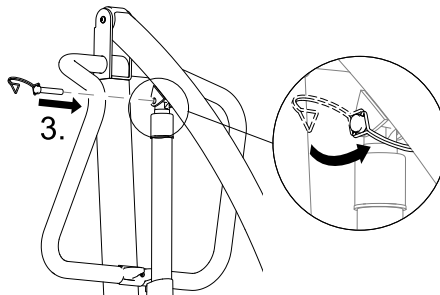


Apsukite juostelę © apie stiebo užpakalinę pusę, įkiškite ją į tvirtinimo sagtį ir užlenkite fikساتorių ©.

4.5 Pavaros montavimas ant gembės



1. Atlaisvinkite D formos spaustuką ir ištraukite kaištį © iš pavaros ©.
2. Nuimkite pavarą © nuo stiebo laikiklio ir pritvirtinkite prie gembės montavimo laikiklio ©.
- 3.



Sulygiuokite angas ir vėl įkiškite kaištį ©. Įsitinkinkite, kad kaištis visiškai įkištas ir užfiksuokite jį D formos spaustuku.



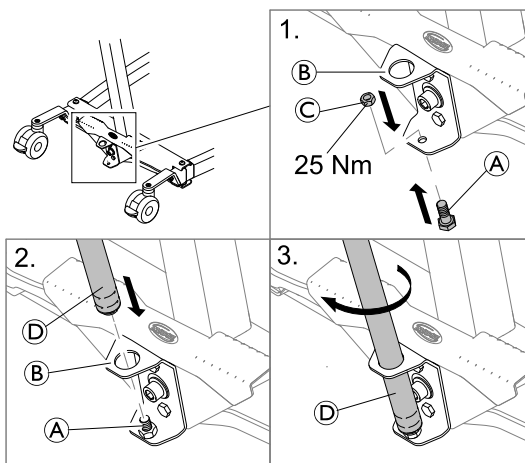
PRANEŠIMAS!

Dėl didesnės apkrovos „Birdie® EVO XPLUS“ reikalingas ilgesnis kaištis.
– „Birdie® EVO XPLUS“ naudokite tik su ilgesniu kaiščiu, kurį žymi juodas D formos spaustukas.

4.6 Rankinės kojelių pakabos svirties montavimas



2 x 13 mm veržliaraktis



1. Įkiškite varžtą © iš apačios į apatinę laikiklio © angą ir priveržkite jį veržle ©.
2. Įkiškite svirties © galą su sriegiu į viršutinę laikiklio © angą ant fiksuoto varžto ©.
3. Pasukite svirtį © pagal laikrodžio rodyklę, kad prisuktumėte ją prie varžto.

- ! PRANEŠIMAS!**
- Dėl didesnės apkrovos „Birdie® EVO XPLUS“ reikalinga ilgesnė svirtis kojoms atidaryti ir uždaryti.
 - „Birdie® EVO XPLUS“ naudokite tik su ilgesne svirtimi.

4.7 Techninės priežiūros skaitiklio atstatymas

(tik valdymo blokui „CBJ Care“)

- ! PRANEŠIMAS!**
- Jei kasdienio naudojimo metu arba po pakartotinio surinkimo techninės priežiūros indikatorius mirksi geltonai, keltuvui reikalinga techninė priežiūra.
 - Dėl priežiūros atlikimo susisiekite su savo „Invacare“ priežiūros teikėju.

Pirmą kartą sumontavus keltuvą ir prieš jį naudojant, techninės priežiūros skaitiklį reikia nustatyti iš naujo.

Atlikdami techninės priežiūros skaitiklio pradinį nustatymą:

1. Suraskite valdymo pultą.
2. vienu metu nuspauskite mygtukus **UP** ir **DOWN** ir laikykite nuspaudę penkias sekundes.
3. Atstačius techninės priežiūros skaitiklį, pasigirs signalas.

5 Naudojimas

5.1 Bendroji saugos informacija



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti

Prieš naudodami keltuvažį pacientui susipažinkite toliau aprašytais procedūromis, susijusiomis su saugos informacija ir instrukcijomis:

- 2 Sauga, 5. psl
- 6 Paciento perkėlimas, 19. psl

5.2 Galinių ratukų užblokovimas / atblokovimas

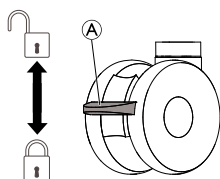


DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti

Keltuvažis gali apsiversti ir sukelti pavojų pacientui ir padėjėjams.

- „Invacare“ rekomenduoja atliekant kėlimo procedūras galinius ratukus palikti neužfiksuotus, kad paciento keltuvažis stabilizuotųsi, kai pacientas iš pradžių pakeliamas nuo kėdės, lovos ar kito stacionaraus objekto.
- „Invacare“ rekomenduoja fiksuoti keltuvažio galinius ratukus tik keičiant padėtį ar nuimant kėlimo diržą nuo paciento.



- Norėdami užfiksuoti ratuką, pėda paspauskite pedalą **A**.
- Norėdami atfiksuoti ratuką, pėda kilstelėkite pedalą **A**.

5.3 Elektrinio keltuvažio pakėlimas / nuleidimas

Keltuvažis pakeliamas ir nuleidžiamas valdymo pultu.

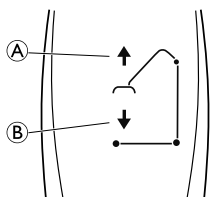


DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti

Keltuvažio dalims (valdymo pultui, ratukams ir t. t.) atsitrenkus į sienas ir kitus stacionarius objektus galima sugadinti gaminį ir susižaloti.

- NEKELKITE gembės rankiniu būdu.
- Gembei pakelti VISADA naudokite valdymo pultą.



1. Keltuvažio pakėlimas – norėdami pakelti gembę ir pacientą, paspauskite ir palaikykite mygtuką UP **A**.
2. Keltuvažio nuleidimas – norėdami nuleisti gembę ir pacientą, paspauskite ir palaikykite mygtuką DOWN **B**.



Atleiskite mygtuką, kad sustabdytumėte keltuvažio kėlimą arba leidimą.

5.4 Kojelių suskleidimas / išskėtimas



DĖMESIO!

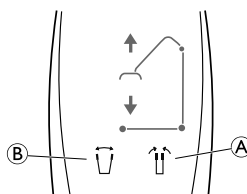
Sužalojimo pavojus

Keltuvažis gali apsiversti ir sukelti pavojų pacientui ir padėjėjams.

- Keltuvažio kojelės turi būti kuo plačiau išskleistos, siekiant užtikrinti optimalų stabilumą ir saugumą. Jei būtina suskleisti keltuvažio kojeles kišant keltuvažį po lova, keltuvažio kojeles suskleiskite tik tam laikotarpiui, kiek užtrunka pastatyti keltuvažį virš paciento ir pakelti pacientą nuo lovos paviršiaus. Kai keltuvažio kojelės nebėra po lova, keltuvažio kojeles vėl išskleiskite iki galo.

5.4.1 Elektra valdomų kojų suskleidimas / išskėtimas

Pagrindinė kojos išskėčiamos arba suskleidžiamos valdymo pultu.

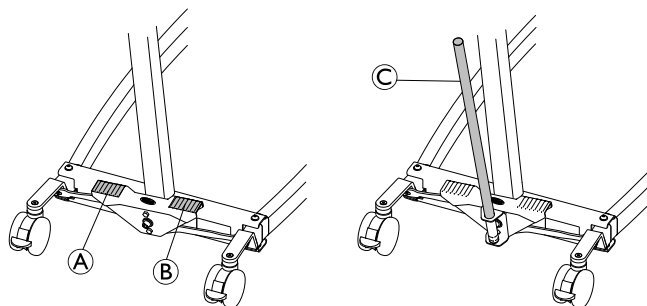


1. Norėdami suskleisti kojeles, paspauskite ir palaikykite kojų suskleidimo mygtuką **A**.
2. Norėdami praskėsti kojeles, paspauskite ir palaikykite kojų praskėtimo mygtuką **B**.



Atleidus mygtuką kojų padėtis užfiksuojama.

5.4.2 Rankinis kojų suskleidimas ir išskėtimas



Rankinė kojų pakaba valdoma dviem pedalais (**A** ir **B**) arba svirtimi **C**.

1. Norėdami praskėsti kojeles, koja paspauskite dešiniąjį pedalą **B**.
2. Norėdami suskleisti kojeles, koja paspauskite kairiųjų pedalą **A**.

Naudojant svirtį:

1. Norėdami praskėsti kojeles, patraukite svirtį **C** į dešinę.
2. Norėdami suskleisti kojeles, patraukite svirtį **C** į kairę.

5.5 Pakabos strypo keitimas

(pakabos strypas – tik su SMARTLOCK™)



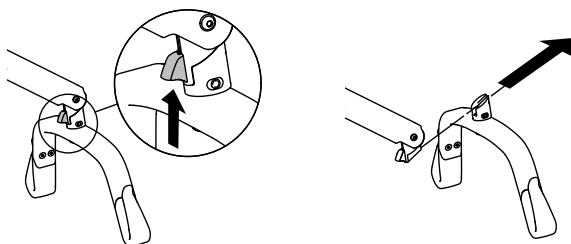
DĖMESIO!

Pavojus susižaloti

- Naudokite tik šiam keltuvui sukurtus pakabos strypus.
- Įsitinkinkite, kad pakabos strypas yra tinkamas pacientui ir konkrečiai pakėlimo ar pernešimo situacijai.
- Patikrinkite, ar pakabos strypas tvirtai pritvirtintas prie gembės jungties ir jo negalima nuimti, nespaudant atleidimo mygtuko.

Pakabos strypo nuėmimas

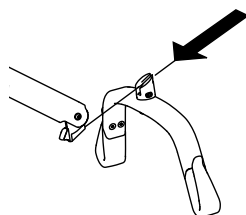
- 1.
- 2.



1. Paspauskite ir laikykite atleidimo mygtuką pakeltoje padėtyje.
2. Stumkite pakabos strypą į priekį ir šiek tiek į viršų.

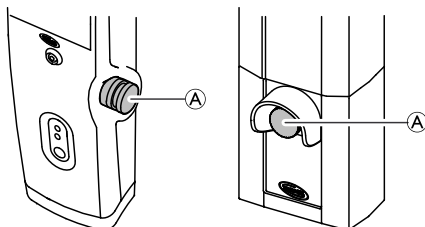
Pakabos strypo uždėjimas

1. Stumkite pakabos strypą, kol išgirsite spragtelėjimą.
2. Patikrinkite, ar pakabos strypas tvirtai pritvirtintas prie gembės jungties ir jo negalima nuimti, nespaudant atleidimo mygtuko.



5.6 Avarinės funkcijos

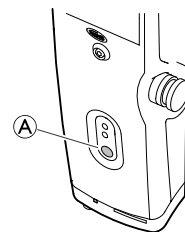
5.6.1 Avarinio stabdymo atlikimas



1. Norėdami sustabdyti paciento kėlimą ar leidimą, valdymo bloke nuspauskite raudoną avarinį mygtuką (A).
2. Norėdami iš naujo nustatyti mygtuką, pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę.

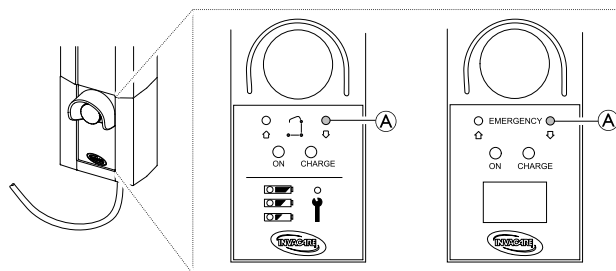
5.6.2 Avarinio nuleidimo aktyvavimas (valdymo blokas „CBJ Home“)

Gembė gali būti nuleista naudojant apvalų avarinio nuleidimo jungiklį, jeigu to nepavyksta padaryti valdymo pultu.



1. Nuleiskite strėlę nuspausdami ir laikydami nuspauždę mygtuką (A) valdymo bloko priekyje.
2. Atleisdami mygtuką sustabdykite strėlės leidimą.

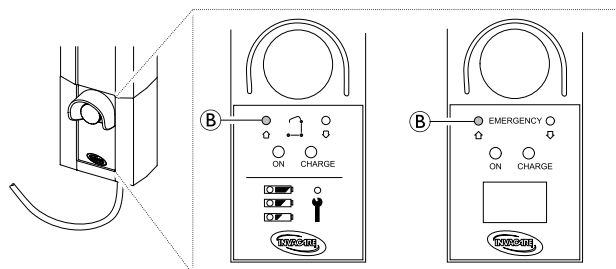
5.6.3 Avarinio nuleidimo aktyvavimas (valdymo blokas „CBJ Care“, CBJ1, CBJ2)



Gembė gali būti nuleista naudojant apvalų avarinio nuleidimo jungiklį, jeigu to nepavyksta padaryti valdymo pultu. Norėdami paspausti mygtuką, naudokite aštrų objektą, pvz., pieštuką.

1. Nuleiskite strėlę nuspausdami ir laikydami nuspauždę mygtuką (A) valdymo bloko priekyje.
2. Atleisdami mygtuką sustabdykite strėlės leidimą.

5.6.4 Avarinio pakėlimo aktyvavimas (valdymo blokas „CBJ Care“, CBJ1)



Gembė gali būti pakeliama naudojant apvalų avarinio kėlimo jungiklį, jeigu to nepavyksta padaryti valdymo pultu. Norėdami paspausti mygtuką, naudokite aštrų objektą, pvz., pieštuką.

1. Pakelkite gembę nuspausdami ir laikydami nuspauždę mygtuką (B) valdymo bloko priekyje.
2. Atleisdami mygtuką sustabdykite gembės kėlimą.

5.6.5 Avarinio nuleidimo mechaninis aktyvinimas

Jei avarinis valdymo bloko nuleidimas neveikia, kaip atsarginį variantą galima naudoti mechaninį avarinį nuleidimą. Jo gali prireikti, jei akumuliatorius išsenka naudojimo metu, iš dalies ar visiškai sutrikus energijos tiekimui.

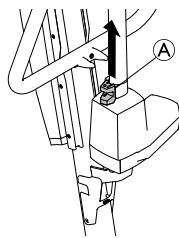
**DĒMESIO!****Pavojus susižaloti arba sugadinti**

Pakartotinis mechaninis avarinis nuleidimas padidina nuleidimo greitį.

- Mechaninį avarinį nuleidimą naudokite tik kaip atsarginį variantą, jei avarinis valdymo bloko nuleidimas neveikia.
- Nenaudokite mechaninio avarinio nuleidimo pakartotinai trumpais intervalais.
- Visada nuleiskite pacientą ant atraminio paviršiaus, pvz., lovos ar kėdės.
- Po to, kai buvo panaudotas mechaninis avarinis nuleidimas, reikia patikrinti keltuą, kad būtų išspręstas valdymo bloko veikimo sutrikimas.

„Birdie® EVO“ ir „Birdie® EVO PLUS / XPLUS“

1. Suraskite raudoną avarinę rankeną **A** pavaros stūmoklio apačioje.
2. Lėtai patraukite raudoną avarinę rankeną **A** aukštyn ir laikykite ją toje padėtyje, kurioje bus pasiektas saugus nuleidimo greitis.
3. Jei visiškai patraukus avarinę rankeną **A** nuleidimas nevyksta, tuo pačiu metu spauskite žemyn gembę.



Faktinis nuleidimo greitis priklauso nuo paciento svorio. Jei greitis yra per mažas arba per didelis, jis gali būti pritaikytas prie paciento svorio.

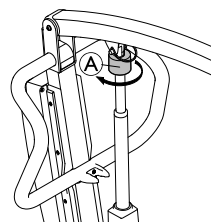
Nuleidimo greičio reguliavimas:

1. Suraskite varžtą raudonos avarinės rankenos **A** apatinėje angoje.
2. Norėdami padidinti greitį, pasukite varžtą prieš laikrodžio rodyklę.
3. Norėdami sumažinti greitį, pasukite varžtą pagal laikrodžio rodyklę.

„Birdie® EVO COMPACT“

(pasirinktinai)

1. Suraskite avarinio paleidimo rankenėlę **A** pavaros stūmoklio viršuje.
2. Pasukite avarinio paleidimo rankenėlę **A** pagal laikrodžio rodyklę.

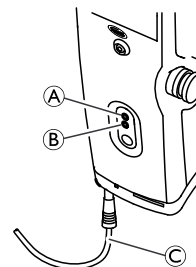
**5.7 Akumulatoriaus krovimas****PRANEŠIMAS!**

- Įsitinkite, kad avarinis stabdymas neįjungtas, kol kraunamas akumuliatorius.
- Įsitinkite, kad įkrovimas vyksta patalpoje su gera oro ventiliacija.
- Kai keltuvas prijungtas prie elektros energijos tiekimo, elektrinės funkcijos neveikia.
- Nenaudokite keltuvo, jei akumulatoriaus korpusas pažeistas.
- Prieš tolesnį naudojimą pakeiskite sugadintą akumulatoriaus korpusą.
- Po įkrovimo nenaudokite arba neperkelkite keltuvo prieš tai neišjungę jo iš elektros lizdo.

Rekomenduojama įkrauti akumuliatorių kasdien, siekiant užtikrinti optimalų keltuvo darbą ir pailginti akumulatoriaus tarnavimo laiką. Be to, rekomenduojama įkrauti akumuliatorių prieš pirmąjį naudojimą.

5.7.1 Valdymo blokas „CBJ Home“

Valdymo bloke yra įrengtas garso signalas. Pyptelėjimas reiškia, kad akumuliatorius išsikrovęs, bet nuleisti pacientą vis dar įmanoma. Rekomenduojama kuo greičiau įkrauti akumuliatorių, kai pasigirsta garso signalas.



1. Prijunkite maitinimo kabelį **C** prie elektros lizdo.



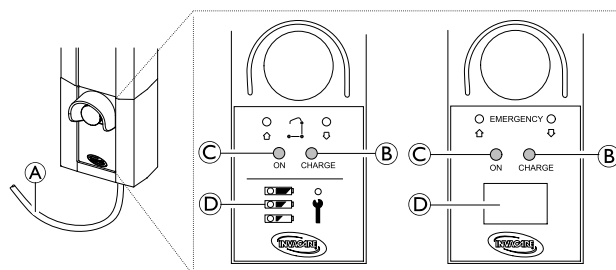
Akumuliatorius krausis maždaug 4 valandas.

Įkroviklis automatiškai išsijungia, kai akumuliatoriai visiškai įkrauti.

Viršutinis geltonas diodas **A** mirksės kraunant ir pradės nepertraukiamai šviesti, kai bus visiškai įkrauta.

Žemiau esantis žalias diodas **B** švies nuolat, kol valdymo blokas bus prijungtas prie elektros tinklo, ir įsižiebs, kai bus paspaustas bet kuris valdymo pulto mygtukas arba kai bus aktyvuotas elektrinis avarinis nuleidimas.


2. Atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo lizdo, kai akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

5.7.2 „CBJ Care“, CBJ1, CBJ2 valdymo blokas

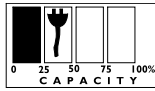
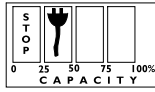
Valdymo bloke yra įrengtas garso signalas. Pyptelėjimas reiškia, kad akumuliatorius išsikrovęs, bet nuleisti pacientą

vis dar įmanoma. Rekomenduojama kuo greičiau įkrauti akumuliatorius, kai pasigirsta garso signalas.

1. Prijunkite maitinimo kabelį (A) prie elektros lizdo.

 Akumuliatorius krausis maždaug 4 valandas. Įkroviklis automatiškai išsijungia, kai akumuliatoriai visiškai įkrauti. Dešinysis geltonas diodas (B) kraunant nuolat švies ir išsijungs, kai bus visiškai įkrauta. Kairysis žalias diodas (C) nuolat švies, kai valdymo blokas bus prijungtas prie elektros tinklo.

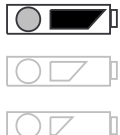
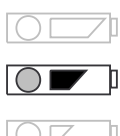

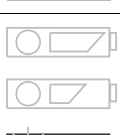
2. Atjunkite maitinimo laidą (A) nuo maitinimo lizdo, kai akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

Akumuliatoriaus indikatorius tipas	Akumuliatoriaus įkrovos būklė	Aprašas
	Išsikrovęs (25 %).	Akumuliatorių reikia įkrauti (25 %). Paspaudus mygtuką, pasigirsta garsinis signalas.
	Išsikrovęs (0 %).	Akumuliatorių reikia įkrauti. Kai kurios keltuvo funkcijos neveikia ir galima tik nuleisti strėlę.

Akumuliatorių indikatorius lemputės





Valdymo blokas gali turėti akumuliatoriaus indikatorius (D), nurodantis likusią akumuliatoriaus talpą.

„CBJ Care“

Akumuliatoriaus indikatorius tipas	Akumuliatoriaus įkrovos būklė	Aprašas
	Visiškai įkrautas	Akumuliatorius yra tinkamos būklės – įkrauti nereikia (100–50 %). Viršutinis šviesos diodas yra ŽALIAS.
	Iš dalies įkrautas	Akumuliatorių reikia įkrauti (50–25 %). Vidurinis šviesos diodas yra GELTONAS.
	Išsikrovęs	Akumuliatorių reikia įkrauti (mažiau nei 25 %). Paspaudus mygtuką, pasigirsta garsinis signalas. Apatinis šviesos diodas yra GELTONAS.
	Išsikrovęs (LED indikatorius mirksi)	Akumuliatorių reikia įkrauti. Kai kurios keltuvo funkcijos neveikia ir galima tik nuleisti strėlę.


5.7.3 Pasirenkamas valdymo pultas

Su „CBJ Care“ galima naudoti pasirenkamą valdymo pultą su akumuliatoriaus indikatoriumi.

Akumuliatoriaus indikatorius tipas	Akumuliatoriaus įkrovos būklė	Aprašas
	Visiškai įkrautas	Akumuliatorius yra tinkamos būklės – įkrauti nereikia (100–50 %). Dešinysis šviesos diodas – ŽALIAS.
	Iš dalies įkrautas	Akumuliatorių reikia įkrauti (50–25 %). Vidurinis šviesos diodas yra GELTONAS.
	Išsikrovęs	Akumuliatorių reikia įkrauti (mažiau nei 25 %). Paspaudus mygtuką, pasigirsta garsinis signalas. Kairysis šviesos diodas – GELTONAS.
	Išsikrovęs (LED indikatorius mirksi)	Akumuliatorių reikia įkrauti. Kai kurios keltuvo funkcijos neveikia ir galima tik nuleisti strėlę.

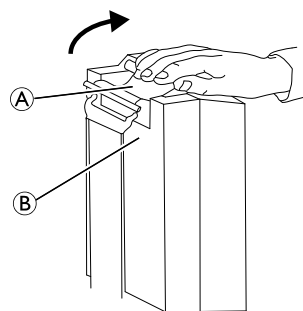
5.7.4 Pasirenkamas akumuliatoriaus kroviklis

(skirta tik valdymo blokams su išimamu akumuliatorium)

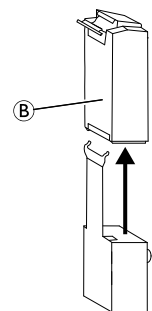
 Akumuliatoriaus išėmimo arba įdėjimo procedūra valdymo blokui ir krovikliui yra tokia pat.

Akumuliatoriaus išėmimas

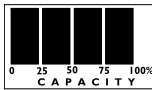
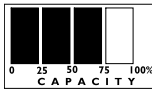
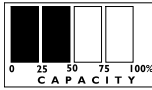
1.



2.



CBJ1 ir CBJ2 su LCD

Akumuliatoriaus indikatorius tipas	Akumuliatoriaus įkrovos būklė	Aprašas
	Visiškai įkrautas (100 %)	Akumuliatorius yra tinkamos būklės – įkrauti nereikia (100 %).
	Iš dalies įkrautas (75 %)	Akumuliatorius yra tinkamos būklės – įkrauti nereikia (75 %).
	Iš dalies įkrautas (50 %)	Akumuliatorių reikia įkrauti (50 %).

1. Pakelkite rankeną aukštyn ① akumulatoriaus užpakalinėje dalyje ②.
2. Pakelkite akumuliatorių aukštyn ir ištraukite iš valdymo bloko arba kroviklio.

Akumulatoriaus įdėjimas

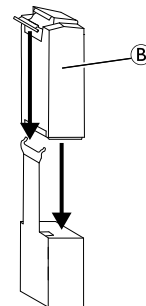


ATSARGIAI!

Netinkamai įdėjus akumuliatorių galima sužaloti žmogų arba pažeisti gaminį.

- Įdėję akumuliatorių į valdymo pultą arba kroviklį, patikrinkite, ar pasigirdo spragtelėjimas, patvirtinantis, kad įdėta tinkamai.

1. Įdėkite akumuliatorių ③ į valdymo bloką arba kroviklį, kaip parodyta, ir įsitinkite, kad jis spragtelėjo.



Kai akumulatorius įdedamas į kroviklį, užsidega kroviklio šviesos diodo lemputė. Baigus krauti, kroviklio šviesos diodo lemputė išsijungs.

Visiškai išsikrovęs akumulatorius turėtų būti įkrautas apytiksliai per keturias valandas.

6 Paciento perkėlimas

6.1 Bendroji saugos informacija



DĖMESIO!

Pavojus susiŕaloti arba sugadinti

Netinkamai naudojant ŗj gaminį kyla pavojus susiŕaloti arba sugadinti įrangą.

- Prieš perkeldami ant stacionaraus objekto (veŕimėlio, lovos, naktipuodŕio ar kito pavirŕiaus) patikrinkite, ar keliamoji galia tinka paciento svoriui.
- Jei taip yra, prieš nuleidŕiant arba iškeliant pacientą privalo būti įjungti stacionaraus objekto (veŕimėlio, lovos ir pan.) ratukų fiksatoriai.



DĖMESIO!

Pavojus susiŕaloti arba sugadinti

Netinkamai naudojant ŗj gaminį kyla pavojus susiŕaloti arba sugadinti įrangą.

- Jei norite pastumti arba patraukti keltuŕvą, visada naudokite ant stiebo esančias stūmimo rankenas.
- Venkite naudoti keltuŕvą esant nuolydŕiui. „Invacare“ rekomenduoja ŗj gaminį naudoti tik ant plokŕčio pavirŕiaus.
- Perveŕdami pacientą, kuris kybo ant kėlimo dirŕo, pritvirtinto prie keltuŕvo, NEVEŕKITE keltuŕvo nelygiais pavirŕiais, dėl kurių keltuŕvas su pacientu galėtų apsiversti.



DĖMESIO!

Pavojus susiŕaloti arba sugadinti

Keltuŕvo dalims (valdymo pultui, ratukams ir t. t.) atsitrenkus į grindis, sienas ir kitus stacionarius objektus galima sugadinti gaminį ir suŕaloti.

- NELEISKITE keltuŕvo dalims atsitrenkti į grindis, sienas ir kitus stacionarius objektus.
- Nenaudojamą valdymo pultą VISADA laikykite tinkamai.



DĖMESIO!

Pavojus susiŕaloti

Pakabos strypas gali staiga pajudėti ir suŕeisti.

- Perkeldami keltuŕvą į kitą vietą, atidŕiai stebėkite pakabos strypo ir paciento padėtį.



DĖMESIO!

Įstrigimo arba uŕdusimo pavojus

Netinkamai padėtas ir pritvirtintas valdymo pulto kabelis gali suŕaloti.

- VISADA stebėkite valdymo pulto kabelio padėtį paciento ir slaugytojų atŕvilgiu.
- NELEISKITE valdymo pulto kabeliui apsivynioti aplink pacientą ir slaugytojus.
- Valdymo pultas turi būti tinkamai pritvirtintas. Nenaudojamą valdymo pultą VISADA laikykite tinkamai.



DĖMESIO!

Įstrigimo arba uŕdusimo pavojus

Paciento aplinkoje esantys daiktai kėlimo metu įstrigę gali sukelti uŕdusimo pavojų. Norėdami išvengti įstrigimo arba uŕdusimo pavojaus:

- Prieš keldami patikrinkite, ar paciento aplinkoje nėra jokių daiktų.



DĖMESIO!

Įstrigimo pavojus

Kyla pavojus įstrigti tarp pakabos strypo kabliukų ir kėlimo dirŕo.

- Kelkite atsargiai.
- Kėlimo metu NIEKADA nedėkite rankų ar pirŕtų ant kabliukų ar ŕalia jų.
- Prieš keldami patikrinkite, ar paciento rankos ir pirŕtai yra atokiai nuo kabliukų.



PRANEŕIMAS!

Visas toliau apraŕytas perkėlimo procedūras gali atlikti vienas (1) padėjęjas. Tačiau „Invacare“ rekomenduoja, kad, kai tik įmanoma, procedūras atliktų du (2) padėjęjai.

6.2 Pasiruoŕimas kelti



DĖMESIO!

Pavojus susiŕaloti

Perkėlimo ir kėlimo metu gembė gali suŕaloti pacientą ir slaugytojus.

- Keldami VISADA stebėkite gembės padėtį.
- Įsitikinkite, kad gembė yra tokioje padėtyje, kad nesuŕalotų paciento ir greta esančių ŕmonių.
- Perkeldami VISADA stebėkite savo kūno padėtį gembės padėties atŕvilgiu.

1. Prieš tęsdami, perŕiūrėkite informaciją ir atkreipkite dėmesį į visus įspėjimus, nurodytus skyriuose 2 *Sauga*, 5. *psl* ir *Paciento kėlimas*.
2. Paguldykite pacientą ant kėlimo dirŕo. Œr. kėlimo dirŕo naudojimo vadovą.
3. Atfiksukite galinius ratukus. Œr. 5 *Naudojimas*, 14. *psl*.
4. Praskėskite keltuŕvo kojeles. Œr. 5 *Naudojimas*, 14. *psl*.
5. Naudodami stūmimo rankenas nustumkite paciento keltuŕvą į vietą.



DĖMESIO!

- Naudodami keltuŕvą kartu su lova arba neįgaliųjų veŕimėliais, atsiŕvelkite į keltuŕvo padėtį kitų įrenginių atŕvilgiu, kad keltuŕvas neuŕkliūtų.
- Prieš pakiŕdami paciento keltuŕvo kojas po lova, įsitikinkite, kad ten nėra kliūčių.

6. Nuleiskite paciento keltuŕvą, kad būtų lengva pritvirtinti kėlimo dirŕą.
7. Uŕfiksukite galinius ratukus. Œr. 5 *Naudojimas*, 14. *psl*
8. Pritvirtinkite kėlimo dirŕą. Œr. 6.2.1 *Kaip prijungti dirŕus prie keltuŕvo*, 20. *psl*

6.2.1 Kaip prijungti diržus prie keltuvo



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti

Dėl naudojamų netinkamų arba pažeistų diržų pacientas gali nukristi, arba gali susižaloti pagalbininkai.

- Kad keliamam asmeniui būtų patogiu ir saugu, naudokite „Invacare“ patvirtintus diržus, kuriuos rekomendavo asmens gydytojas, slaugytojas arba medicinos asistentas.
- „Invacare“ diržai ir pacientų keltuvų priedai specialiai suprojektuoti naudoti kartu su „Invacare“ pacientų keltuvais.
- Po kiekvieno skalbimo (laikantis diržo instrukcijų), apžiūrėkite diržą (-us), ar nesusidėvėjusios, nesuplyšusios, ir neatsileidusios siūlės.
- Išblukę, įplyšę, įkirpti, nuspurę arba pažeisti diržai yra nesaugūs ir gali sukelti sužalojimą. Nedelsdami juos išmeskite.
- NEKAITALIOKITE diržų.



DĖMESIO!

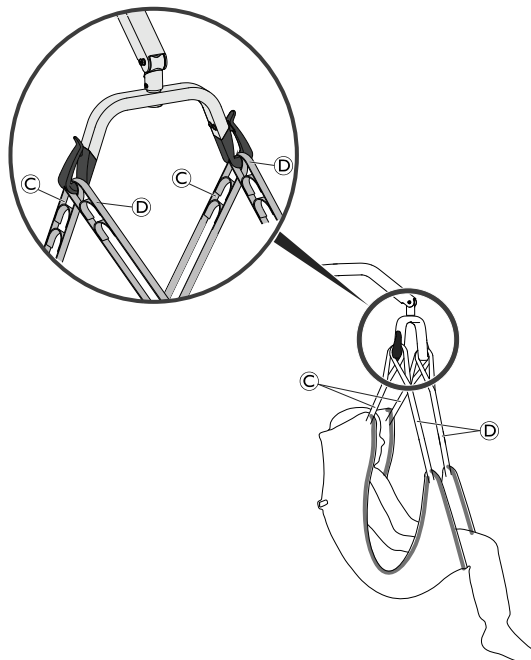
Pavojus susižaloti

Dėl netinkamai prijungtų ar sureguliuotų diržų pacientas gali nukristi, arba gali susižaloti pagalbininkai.

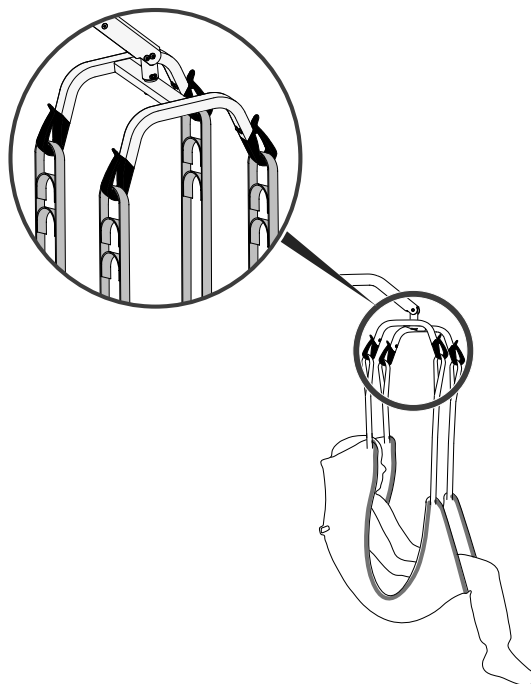
- Kad prieš iškeldami pacientą iš stacionaraus objekto (lovos, krėslo ar naktipuodžio kėdės) užtikrintumėte, jog diržai tinkamai prikabinami, kiekvieną kartą, kai diržai nukabinami ir pakeičiami, nepamirškite patikrinti diržų tvirtinimų.
- Skėtimo skersinis PRIVALO būti prikabinamas prie keltuvo PRIEŠ prisegant diržus.
- NENAUDOKITE jokių plastikinių užpakalinių nelaikymo pagalvėlių ar sėdimųjų pagalvėlių tarp paciento ir diržų medžiagos, nes dėl to keliamas pacientas gali iš diržų išslysti.
- Keldami pacientą įsitinkite, kad jis turi pakankamą atramą galvai.
- Nustatykite diržais parišto paciento padėtį taip, kaip nurodyta su diržais pateikiamoje instrukcijoje.
- Juos sureguliuoti taip, kad pacientui būtų saugu ir patogiu, reikia prieš perkeliant pacientą.

Prie diržų juostų gali būti įrengtos spalvomis paženklintos kilpos, leidžiančios nustatyti skirtingus ilgius, kad pacientą būtų galima parišti skirtingose padėtyse. Trumpesni pečių diržai leis kelti labiau vertikaliai, tai padės pasodinti į krėslo ar neįgaliojo vežimėlį. Pailginus pečių diržus galima pasiekti labiau atloštą padėtį, geriau tinkamą perkeliant iš krėslo į lovą. Visuomet sutapdinkite atitinkamų juostų kilpų spalvas kiekvienoje diržų pusėje, kad pacientas būtų keliamas lygiai.

1. Užkabinkite norimą diržų kilpą (A) už kablo noselės (B).
2. Patraukite diržą (A) žemyn, kad kilpa visiškai įgultų kablo apačioje (B).
3. Pakartokite šiuos veiksmus kiekvienai iš likusių diržų juostų.
 - a. Kai naudojamas 2 taškų skėtimo skersinis, prie kiekvieno iš kabių pečių juostą (C) prikabinkite prie kojų juostą (D).

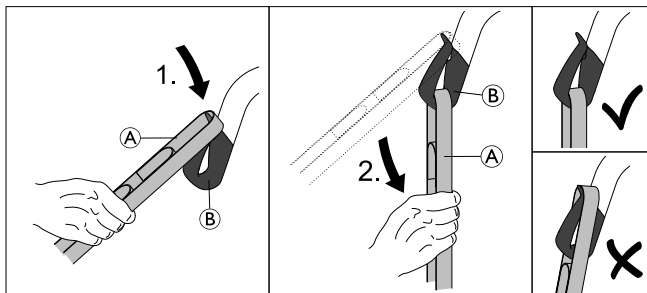


- a.
 - b. Kai naudojamas 4 taškų skėtimo skersinis, kiekvieną juostą prikabinkite prie atskiro kablo.

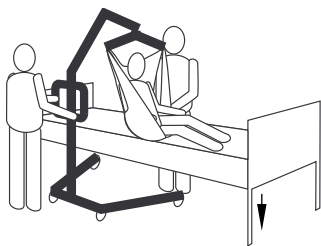


6.3 Paciento perkėlimas iš lovos

1. Pasiruoškite kelti. Žr. 6.2 Pasiruošimas kelti, 19. psl.
2. Pritvirtinkite kėlimo diržą prie keltuvo. Žr. 6.2.1 Kaip prijungti diržus prie keltuvo, 20. psl.
3. Atfiksukite galinius ratukus.

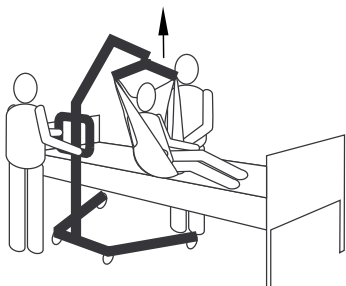


4.



Nuleiskite lovą į žemiausią padėtį.

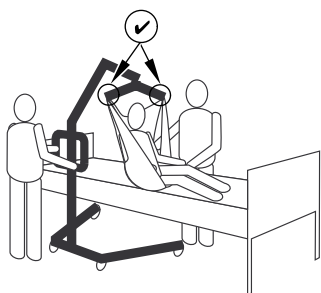
5.



Pakelkite pacientą pakankamai aukštai, kad jis nesiremtų į stacionarų objektą ir jo visas svoris tektų keltuviui.

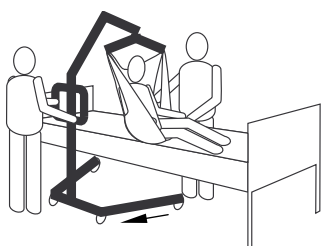
i Gembė liks vietoje, kol nebus paspaustas mygtukas DOWN (žemyn).

6.



Prieš perkeldami pacientą dar kartą patikrinkite, ar kėlimo diržas tinkamai pritvirtintas prie pakabos strypo kabliukų. Žr. 6.2.1 *Kaip prijungti diržus prie keltuvo, 20. psl.* Jei kurie nors priedai yra netinkamoje vietoje, vėl nuleiskite pacientą ant stacionaraus objekto ir išspręskite šią problemą.

7.



Naudodami stūmimo rankenas, patraukite keltuvis nuo stacionaraus objekto.

8.



Naudodami kėlimo diržo rankenas, pasukite pacientą, kad jis (ji) būtų atsukęs (-usi) į asistentą, valdantį paciento keltuvis.

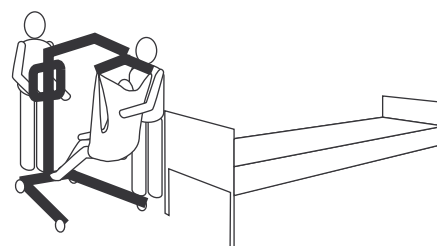
9.



Nuleiskite pacientą, kad jis būtų apžergęs stiebą, o jo pėdos remtųsi į keltuvo pagrindą.

i Žemesnis svorio centras suteikia stabilumo, todėl pacientas jaučiasi saugesnis, o keltuvis perkelti lengviau.

10.



Tvirtai laikydami už stūmimo rankenų, vežkite paciento keltuvis.

11. Toliau tęskite perkėlimą ant kito stabilaus paviršiaus arba stacionaraus objekto.

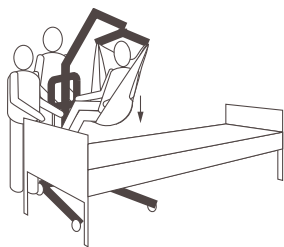
6.4 Paciento perkėlimas į lovą

1. Šalia veiksmų, kurie reikalingi pakelti pacientą nuo kito stabilaus paviršiaus ar stacionaraus objekto, atlikite toliau nurodytus veiksmus.
- 2.



Pakelkite arba nuleiskite keltuvis, kad pacientas būtų virš stacionaraus paviršiaus. Pacientą pakelkite arba nuleiskite pakankamai, kad jis neliestų stacionaraus objekto.

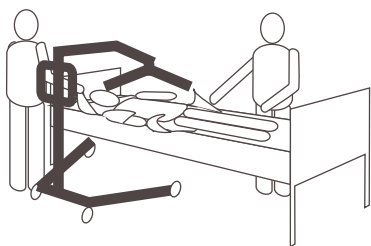
3.



Nuleiskite pacientą ant stacionaraus paviršiaus.

4. Užtikrinkite, kad paviršius, ant kurio perkeliate pacientą, visiškai gerai jį išlaikytų.
5. Užfiksukite galinius ratukus.
6. Pakelkite lovą iki tinkamo darbinio aukščio (paprastai sulig slaugytojų klubų aukščiu).

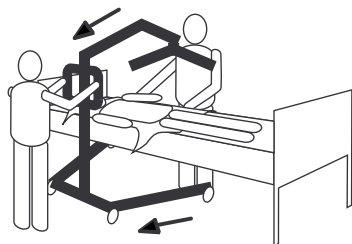
7.



Atkabinkite kėlimo diržą nuo pakabos strypo.

8. Atfiksukite galinius ratukus.

9.

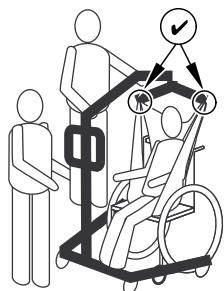


Patraukite keltuą.

6.5 Paciento perkėlimas iš neįgaliųjų vežimėlio

1. Užspauskite neįgaliųjų vežimėlio stovėjimo stabdžius, kad vežimėlis nejudėtų.
2. Pasiruoškite kelti. Žr. 6.2 Pasiruošimas kelti, 19. psl.
3. Patikrinkite, ar neįgaliųjų vežimėlis pastatytas tarp išskleistų keltuovo kojų, o pacientas atsukęs į stulpą.
4. Prijunkite diržus prie keltuovo. Žr. 6.2.1 Kaip prijungti diržus prie keltuovo, 20. psl.
5. Atlaisvinkite galinius ratukus.

6.



Pakelkite strėlę, kad diržų juostos įsitemptų, ir įsitikinkite, kad diržai tinkamai prijungti prie skėtimo skersinio kablų.

Žr. 6.2.1 Kaip prijungti diržus prie keltuovo, 20. psl.

Jei kurie nors prijungimai nėra tinkamai savo vietose, nuleiskite pacientą atgal ant neįgaliųjų vežimėlio ir ištaisykite problemą.

7.



Pakelkite pacientą pakankamai aukštai, kad atlaisvintumėte neįgaliųjų vežimėlio paviršių, ir paciento svorį visiškai laikytų keltuvas.

8. Naudodami stūmimo strypus patraukite keltuą nuo neįgaliųjų vežimėlio.
9. Tęskite perkėlimą ant kito gulėjimo paviršiaus arba stacionaraus objekto.

6.6 Paciento perkėlimas į elektrinį vežimėlį



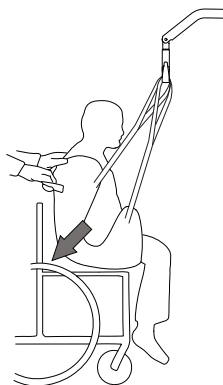
DĖMESIO!

Pavojus susižaloti

- Prieš perkeldami patikrinkite, ar neįgaliųjų vežimėlio keliamoji galia tinka paciento svoriui.
- Prieš nuleidžiant pacientą į neįgaliųjų vežimėlį norint jį transportuoti, PRIVALO būti įjungti vežimėlio ratukų fiksatoriai.

1. Šalia veiksmų, kurie reikalingi pakelti pacientą nuo kito stabiliaus paviršiaus ar stacionaraus objekto, atlikite toliau nurodytus veiksmus.
2. Įjunkite neįgaliųjų vežimėlio stovėjimo stabdžius, kad vežimėlis nejudėtų.
3. Pakelkite pacientą virš sėdynės nugara į atkaltę.

4.



Pradėkite nuleisti pacientą, naudodami rankenas (pasirinktuose modeliuose) arba kėlimo diržo šonus, kad patrauktumėte paciento klubus kiek įmanoma atgal į tinkamą padėtį virš sėdynės. Tai padės išlaikyti pusiausvyrą ir išvengti kėdės virtimo į priekį.

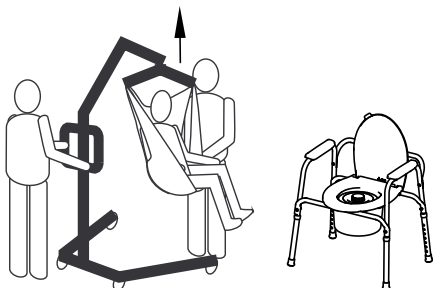
6.7 Paciento perkėlimas ant naktipuodžio arba nuo jo

i „Invacare“ pacientų keltuvas NESKIRTAS naudoti kaip pacientų transporto priemonė. Jei vonios patalpos yra ne šalia lovos arba jei pacientų keltuvas negalima lengvai manevruoti link naktipuodžio, pacientas turi būti perkeltas į neįgalųjų vežimėlį ir juo vežamas į vonios patalpas, o ten, vėl naudojant pacientų keltuvas, pacientas turi būti pasodintas ant standartinio naktipuodžio.

i Kėlimo diržai su naktipuodžiui skirtomis angomis gali būti naudojami kartu su naktipuodžio kėdute arba standartiniu naktipuodžiu.

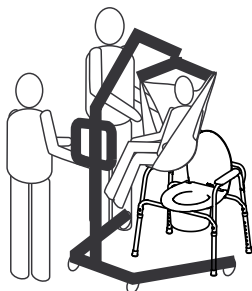
i Prieš perkeliant pacientą, pacientų keltuvas turi būti nustumtas į vonios patalpas, siekiant patikrinti, ar galima lengvai manevruoti link naktipuodžio.

1. Šalia veiksmų, kurie reikalingi pakelti pacientą nuo kito stabilaus paviršiaus ar stacionaraus objekto, atlikite toliau nurodytus veiksmus.
- 2.



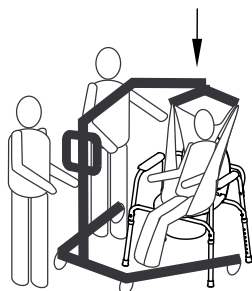
Pakelkite pacientą pakankamai aukštai, kad jis nekliūtų už naktipuodžio kėdės rankturių, o pacientų keltuvas laikytų visą jo svorį. Žr. 5 Naudojimas, 14. psl

3.



Padėkite keltuvas taip, kad kojelės būtų naktipuodžio kojų išorėje, o keltuvo stūmimo rankenos būtų priešais naktipuodį, ir kreipkite pacientą virš naktipuodžio.

4.



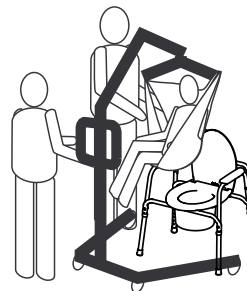
Nuleiskite pacientą ant naktipuodžio, palikdami kėlimo diržą prikabinatą prie pakabos strypo kabliukų. „Invacare“ rekomenduoja palikti kėlimo diržą prikabinatą prie pakabos strypo kabliukų, kai pacientas yra ant naktipuodžio kėdutės arba standartinio naktipuodžio.

5.



Kai pacientas baigia naudotis naktipuodžiu, dar kartą patikrinkite, ar kėlimo diržas pritvirtintas tinkamai.

6. Pakelkite pacientą nuo naktipuodžio.
- 7.



Kai pacientas pakils nuo naktipuodžio paviršiaus, naudokite stūmimo rankenas, kad nustumtumėte keltuvas toliau nuo naktipuodžio.

8. Toliau tęskite perkėlimą ant kito stabilaus paviršiaus arba stacionaraus objekto.

6.8 Paciento kėlimas nuo grindų



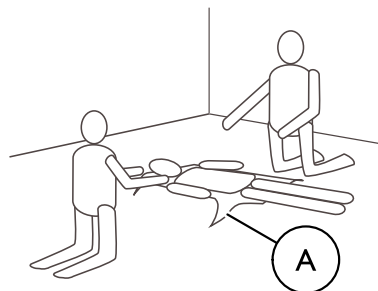
DĖMESIO!

Pavojus susižaloti

Keltuvas gali sužeisti ant grindų esantį pacientą ar ten dirbantį padėjėją.

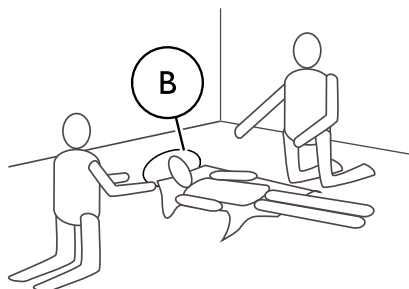
– Visada būkite atsargūs, kai judančios keltuvo dalys yra šalia ant grindų esančio žmogaus.

1. Nustatykite, ar pacientas krisdamas nesusižeidė. Jei medicininės pagalbos nereikia, tęskite kėlimą.
- 2.



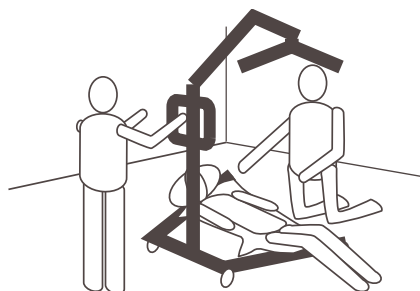
Paguldyskite pacientą ant kėlimo diržo **A**. Jei reikia daugiau informacijos apie tinkamos kėlimo diržų vietos parinkimą, žr. kėlimo diržo naudojimo vadovą.

3.



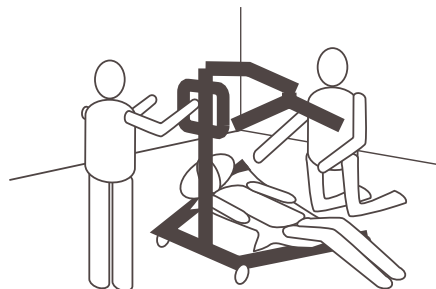
Sulenkite paciento (-ės) kelius ir pakelkite jo / jos galvą nuo grindų, paremdami galvą pagalve ②.

4. Atfiksukite galinius ratukus. Žr. 5 Naudojimas, 14. psl
5. Praskėskite keltuvo kojeles. Žr. 5 Naudojimas, 14. psl
- 6.



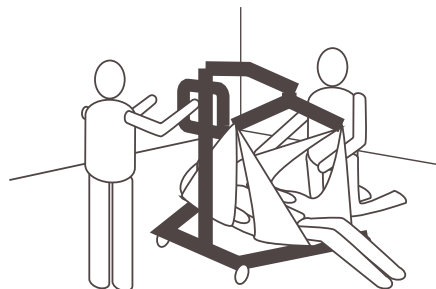
Pakiškite vieną keltuvo koją po sulenktais paciento keliais, o kitą – po paciento galva. Kėlimo diržo dirželiai turi būti keltuvo kojų vidinėje pusėje.

7.



Nuleiskite gembę taip, kad pakabos strypas būtų tiesiai virš paciento krūtinės.

8.



Pritvirtinkite kėlimo diržą. Žr. 6.2.1 Kaip prijungti diržus prie keltuvo, 20. psl.

9. Pakelkite gembę, kad pakeltumėte pacientą nuo grindų.
10. Toliau tęskite perkėlimą ant kito stabilaus paviršiaus arba stacionaraus objekto.

7 Transportavimas ir sandėliavimas

7.1 Bendroji informacija

Transportuojant ar ilgesnį laiką nenaudojant pacientų keltuvo, avarinio stabdymo mygtukas turėtų būti nuspaustas.

Sulankstyta arba išrinkta keltuva galima įdėti į pakavimo dėžę, jei norima jį transportuoti ar laikyti.

Sulankstomus keltuvus galima traukti už galinių ratukų, o keltuvus su neautomatine kojelių pakaba galima pastatyti vertikaliai, nukreipus stiebo / gembės konstrukciją į viršų.

Pacientų keltuvas turi būti sandėliuojamas kambario temperatūroje. Jei jis sandėliuojamas drėgnoje, šaltoje ar šlapioje aplinkoje, variklį bei kitas dalis gali pažeisti rūdys. Žr. 11.4 Aplinkos sąlygos, 32. psl.

7.2 Stiebo nuardymas nuo pagrindo

(tik fiksuotam stiebui)

1. Nuimkite papildomą kojelių pakabos svirtį, jei ji pritvirtinta.
2. Nuleiskite gembę ir visiškai suskleiskite abi kojeles.
3. Aktyvinkite avarinio stabdymo mygtuką ir užfiksuokite ratukų stabdžius.
4. Atvirkštine tvarka atlikite procedūrą, nurodytą skyriuje: 4.5 Pavaros montavimas ant gembės, 12. psl
5. Atvirkštine tvarka atlikite procedūrą, nurodytą skyriuje: 4.4 Pakabos strypo atlenkimas, 11. psl
6. Atvirkštine tvarka atlikite procedūrą, nurodytą skyriuje: 4.3.2 Stiebo montavimas ant pagrindo, 11. psl

7.3 Stiebo sulankstymas

(tik sulankstomam stiebui)

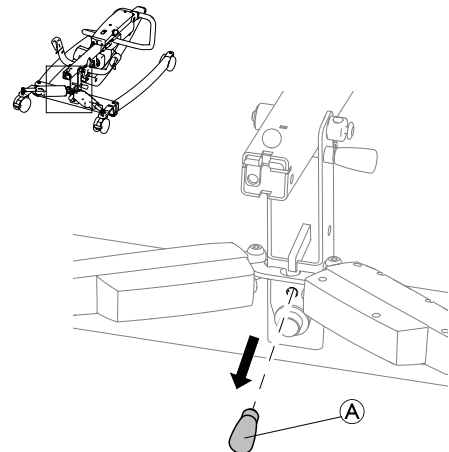
1. Nuimkite papildomą kojelių pakabos svirtį, jei ji pritvirtinta.
2. Valdymo pultu nuleiskite gembę (užtikrindami, kad pavara visiškai įtraukta) ir visiškai suglauskite abi kojeles.
3. Aktyvinkite avarinio stabdymo mygtuką ir užfiksuokite ratukų stabdžius.
4. Atvirkštine tvarka atlikite procedūrą, nurodytą skyriuje 4.5 Pavaros montavimas ant gembės, 12. psl
5. Atvirkštine tvarka atlikite procedūrą, nurodytą skyriuje 4.4 Pakabos strypo atlenkimas, 11. psl (įsitikinkite, kad pavara visiškai įtraukta).
6. Atvirkštine tvarka atlikite procedūrą, nurodytą skyriuje 4.3.1 Stiebo išlankstymas, 10. psl ir traukite saugos fiksiatorių ⑥ į viršų ir jį laikykite prieš sulankstydami stiebą.

7.4 Stiebo ilgintuvas, skirtas vertikaliai padėčiai nustatyti

(Taikoma tik „Birdie EVO“.)

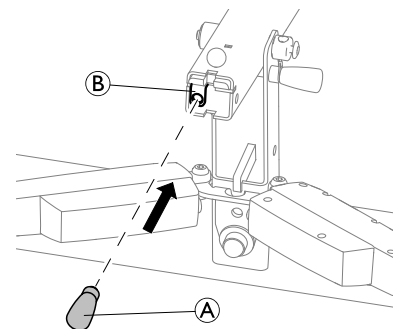
Pateikiamas magnetinis stiebo ilgintuvas, kurį naudojant galima nustatyti vertikalią padėtį, jei keltuve įtaisyta elektrinė kojelių pakaba.

1.



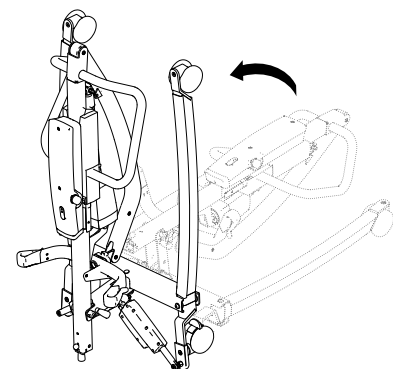
Išimkite stiebo ilgintuvą ① iš jo laikymo vietos, esančios keltuvo pagrindo dalyje.

2.



Įkiškite stiebo ilgintuvą ① į laikiklį ②, esantį sulankstyto stiebo apačioje.

3.



Sulankstyta keltuva dabar galima pastatyti vertikaliaje padėtyje.

8 Techninė priežiūra

8.1 Bendroji priežiūros informacija



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti arba sugadinti

- Netaikykite jokių priežiūros ar techninės priežiūros procedūrų, kai gaminys yra naudojamas.

Laikykitės šiame vadove pateiktų priežiūros procedūrų, kad išlaikytumėte tinkamą gaminio būklę ir galėtumėte juo nuolat naudotis.

Tolesnės techninės priežiūros ir tikrinimo procedūros, kurias turi atlikti kvalifikuotas technikas, aprašytos šio gaminio naudojimo vadove. Naudojimo vadovus galima gauti „Invacare“.

8.2 Kasdienės patikros



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti

- Sugedusios arba nusidėvėjusios dalys gali turėti įtakos keltuvo saugai.
- Pacientų keltuvas turi būti tikrinamas kiekvieną kartą jį naudojant.
 - Jei nustatėte, kad keltuvas pažeistas ar jums kyla abejonių dėl kurios nors keltuvo dalies saugos, jo nenaudokite. Nedelsiant susisieki su savo „Invacare“ tiekėju ir nenaudokite keltuvo, kol jis nebus pataisytas.

Kasdienės patikros kontrolinis sąrašas

- Apžiūrėkite pacientų keltuvaž. Patikrinkite visas išorines dalis – ar jos nesugadintos arba nusidėvėjusios.
- Svarbu apžiūrėti visą įrangą, tvirtinimo taškus ir įtempių veikiamas dalis, pavyzdžiui, kėlimo diržus, kablius ir visas besisukančias detales, ir patikrinti, ar nėra nusidėvėjimo, skilimo, nudilimo, deformacijos arba gedimo požymių.
- Patikrinkite, ar veikia neautomatinis valdymas (kėlimo ir kojelių judesiai).
- Įkraukite akumuliatorių kasdien, kai naudojate keltuvaž.
- Patikrinkite avarinio stabdymo funkciją.
- Patikrinkite techninės priežiūros indikatorių (tik valdymo blokui „CBJ Care“).



Techninės priežiūros indikatorių nurodo veržliarakčio simbolis valdymo bloke ir, jei taikoma, valdymo pulste.

- Jei techninės priežiūros indikatorius mirksi geltonai, keltuvui reikalinga techninė priežiūra. Nenaudokite keltuvaž ir susisieki su savo „Invacare“ tiekėju dėl techninės priežiūros.
- Jei techninės priežiūros indikatorius nešviečia, keltuvaž paruoštas naudoti.

8.3 Valymas ir dezinfekavimas

8.3.1 Bendroji saugos informacija



ATSARGIAI!

Užteršimo rizika

- Imkitės atsargumo priemonių ir naudokite tinkamas apsaugos priemones.



ATSARGIAI!

Elektros smūgio ir gaminio pažeidimo pavojus

- Jei reikia, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Valydami elektroninius komponentus, atsižvelkite į jų apsaugos klasę dėl vandens patekimo.
- Užtikrinkite, kad į kištuką ar sieninį lizdą nepatektų vandens.
- Nelieskite maitinimo lizdo šlapiomis rankomis.



PRANEŠIMAS!

Valant netinkamais skysčiais ar netinkamu būdu galima pažeisti arba sugadinti gaminį.

- Visos naudojamos valymo priemonės ir dezinfekantai turi būti veiksmingi, suderinami vienas su kitu ir nekenkti valomoms medžiagoms.
- Nenaudokite korozinių skysčių (šarmų, rūgšties ir pan.) arba abrazyvinių valymo priemonių. Jei valymo instrukcijose nenurodyta kitaip, rekomenduojame naudoti paprastą buitinę valymo priemonę, pvz., indų plovimo skystį.
- Nenaudokite tirpiklių (celiuliozės skiediklio, acetono ir pan.), kurie gali pakeisti plastiko struktūrą arba ištirpdyti priklijuotas etiketes.
- Prieš pakartotinai naudodami gaminį atidžiai patikrinkite, ar jis visiškai sausas.



Jei reikia valyti ir dezinfekuoti klinikinėje ar ilgalaikės priežiūros aplinkoje, vadovaukitės vidaus procedūromis.

8.3.2 Valymo intervalai



PRANEŠIMAS!

Reguliariai valant ir dezinfekuojant užtikrinamas sklandus veikimas, padidinama eksploatacavimo trukmė ir apsaugoma nuo užteršimo.

Valykite ir dezinfekuokite gaminį:

- reguliariai, kai naudojamas,
- prieš ir po bet kokios techninės priežiūros procedūros,
- kai jis buvo susilietęs su kūno skysčiais,
- prieš naudodami jį naujam naudotojui.

8.3.3 Valymo instrukcijos



PRANEŠIMAS!

- Negalima valyti gaminio automatinėmis plovimo sistemomis arba naudoti aukšto slėgio ar valymo garais įrangos.

Keltuvo valymas

Būdas: Nuvalykite drėgnu audeklų arba minkštu šepetėliu.

Didž. temperatūra: 40 °C

Tirpikliai / cheminės medžiagos: įprasti buitiniai valikliai ir vanduo.

Džiovinimas: sausai nušluostykite minkštu audiniu.

Kėlimo diržo valymas

Išsamią valymo informaciją žr. kėlimo diržo skalbimo instrukcijose ir kėlimo diržo naudojimo vadove.

8.3.4 Dezinfekavimo nurodymai

Namų priežiūroje

- Dezinfekavimo priemonė: Rekomenduojame naudoti paviršiaus dezinfekavimo priemonę alkoholio pagrindu (su 70–90 % alkoholio).
 - ℹ Perskaitykite instrukcijas dezinfekavimo priemonės etiketėje. Joje pateikiama informacija apie veiklos spektrą (bakterijas, grybus ir (arba) virusus), medžiagų suderinamumą ir tinkamą poveikio laiką.

1. Prieš dezinfekuodami įsitikinkite, kad paviršiai nuvalyti.
2. Sudrėkinkite minkštą audeklą, nuvalykite ir dezinfekuokite visus prieinamus paviršius ir laikykite juos sudrėkintus dezinfekavimo priemonės etiketėje nurodytą poveikio laiką.
3. Palaukite, kol gaminys nudžius.

Įstaigos priežiūroje

Laikykitės įstaigoje taikomos dezinfekavimo procedūrų tvarkos ir naudokite tik joje nurodytas dezinfekavimo priemones ir būdus.

8.4 Priežiūros intervalas



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti arba sugadinti įrangą

Priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas technikas.

– Dėl priežiūros atlikimo susisieki su savo „Invacare“ priežiūros teikėju.

Priežiūra turi būti atliekama ne rečiau kaip kas 12 mėnesių, jei vietos reikalavimuose nenurodyta kitaip.

9 Po naudojimo

9.1 Išmetimas



DĖMESIO!

Pavojus aplinkai

Įrenginyje yra akumuliatorių.

Šiame gaminyje gali būti medžiagų, kurios gali būti kenksmingos aplinkai, jei išmetamos vietose (sąvartynuose), kurios nėra tam tinkamos pagal teisės aktus.

- NEIŠMESKITE akumuliatorių kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.
- NEMESKITE baterijų į ugnį.
- Akumuliatorius BŪTINA nuvežti į tinkamą atliekų šalinimo vietą. Grąžinimas yra nemokamas ir būtinas pagal teisės aktus.
- Išmeskite tik išsikrovusias baterijas.
- Prieš išmesdami uždenkite ličio akumuliatorių gnybtus.
- Daugiau informacijos apie akumuliatoriaus tipą žr. akumuliatoriaus etiketėje arba skyriuje *11 Techniniai Duomenys, 30. psl.*

Tausokite aplinką ir pasibaigus šio gaminio eksploatacijai atiduokite jį perdirbti perdirbimo įmonei.

Išardykite gaminį ir jo dalis, kad galėtumėte atskirti skirtingas medžiagas ir jas būtų galima atskirai perdirbti.

Panaudoti gaminiai ir pakuotės turi būti išmetami ir perdirbami laikantis konkrečioje šalyje galiojančių atliekų apdorojimo teisės aktų ir taisyklių. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietos atliekų tvarkymo įmonę.

9.2 Atnaujinimas

Gaminys gali būti naudojamas pakartotinai. Atnaujinkite gaminį kitam naudotojui atlikdami toliau nurodytus veiksmus:

- Valymas ir dezinfekavimas
- Apžiūra pagal techninės priežiūros planą

Išsamios informacijos apie apžiūrą, valymą ir dezinfekciją rasite gaminio naudotojo vadove ir naudojimo vadove.

10 Trikčių diagnostika


10.1 Trikčių nustatymas ir galimi sprendimai

Požymiai	Trikty	Sprendimas
Pacientų keltuvas per laisvai juda.	Stiebo / pagrindo jungtis išklibusi.	Žr. skyrelį „Stiebo įrengimas“ skyriuje „Nustatymas“.
	Sujungimas – strypai laisvi.	Kreipkitės į „Invacare“ tiekėją.
Ratukai / stabdžiai triukšmingi ar nejudrūs.	Pūkai ar teršalai guoliuose.	Išvalykite iš ratukų pūkus bei teršalus.
Sukimosi vietos skleidžia triukšmą ar šaižų garsą.	Ašys susidėvėjusios ar pažeistos	Kreipkitės į „Invacare“ tiekėją.
Elektrinė pavaros rankena nekelia ar kojėlės neišsiskleidžia nuspaudus mygtuką.	Klibantis valdymo pultas ar pavaros rankenos jungtis.	Sujunkite valdymo pultą ar pavaros rankenos jungtį. Užtikrinkite, kad jungtys įstatytos tinkamai ir visiškai sujungtos.
	Akumuliatorius išsikrovęs.	Įkraukite akumuliatorių. Žr. 5.7 <i>Akumuliatoriaus krovimas, 16. psl</i>
	Nuspaustas avarinio stabdymo mygtukas.	Sukite avarinio sustabdymo mygtuką pagal laikrodžio rodyklę, kol jis iškilis.
	Akumuliatorius nėra tinkamai prijungtas prie valdymo bloko.	Iš naujo prijunkite akumuliatorių prie valdymo bloko. Žr. 5.7.4 <i>Pasirenkamas akumuliatoriaus kroviklis, 17. psl</i>
	Kontaktai yra pažeisti.	Kreipkitės į „Invacare“ tiekėją.
	Maitinimo kabelis įjungtas į elektros lizdą.	Atjunkite maitinimo kabelį nuo elektros lizdo.
	Gembės ar kojelių pavara yra sugadinta	Kreipkitės į „Invacare“ tiekėją.
	Viršijama maksimali apkrova	Sumažinkite apkrovą.
Neįprastas triukšmas sklinda iš pavaros.	Pavara sugedusi	Kreipkitės į „Invacare“ tiekėją.
Gembė nenusileidžia iš aukščiausios padėties.	Gembei reikalinga minimali apkrova, kad nusileistų iš aukščiausios padėties.	Švelniai paspauskite gembę.
Valdymo blokas kėlimo metu pypsi ir variklis sustoja.	Viršijama maksimali apkrova	Sumažinkite apkrovą (tada keltuvas veiks normaliai).

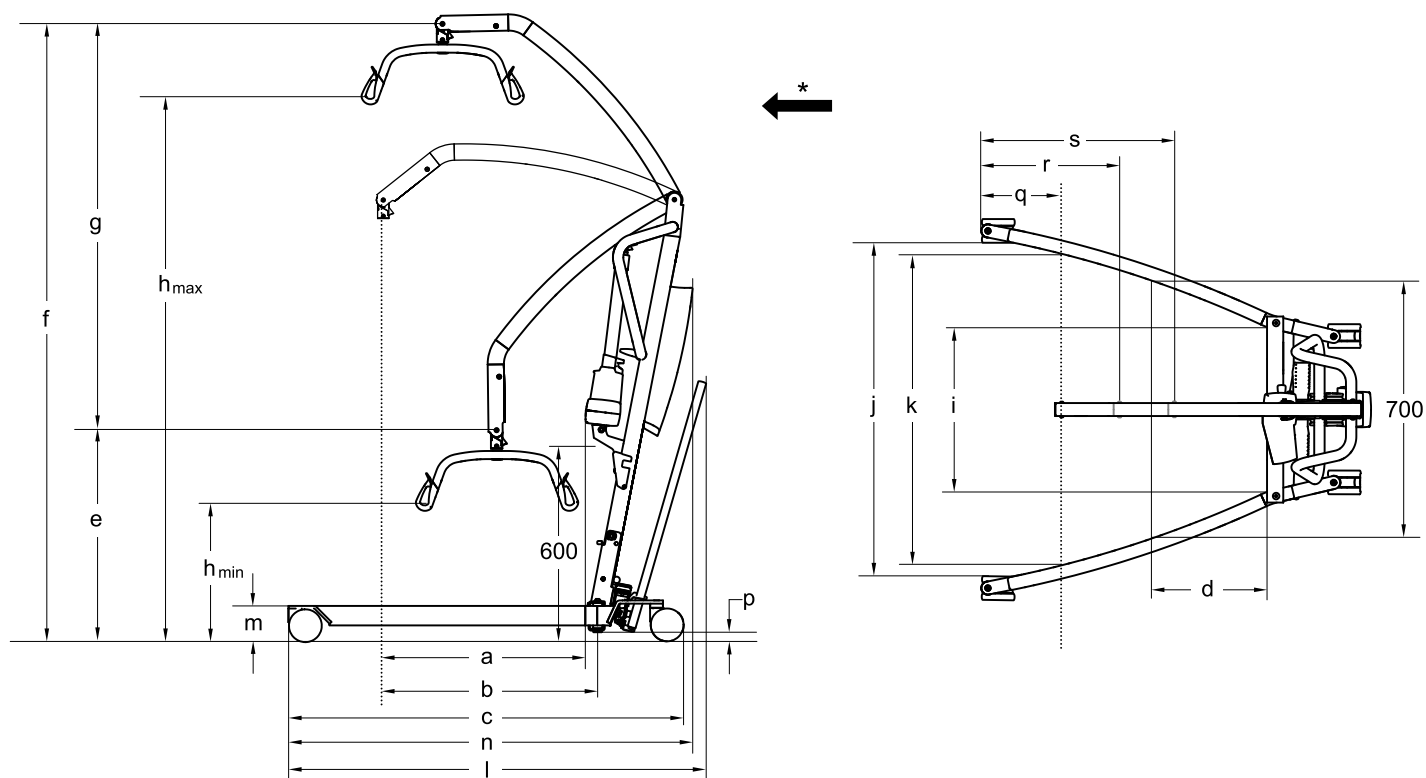
 Susisiekite su „Invacare“ tiekėju, jei pateikta informacija neišsprendžia kilusių problemų.

11 Techniniai Duomenys

11.1 Didžiausioji saugi darbinė apkrova

	„Birdie® EVO“	„Birdie® EVO COMPACT“	„Birdie® EVO PLUS“	„Birdie® EVO XPLUS“
Didž. saugi darbinė apkrova (pacientas + pakabos strypas + kėlimo diržas)	180 kg	150 kg	180 kg	210 kg

11.2 Matmenys ir svoris




* Tiesioginė kryptis

Matmenys [mm]	Birdie® EVO		Birdie® EVO COMPACT		Birdie® EVO PLUS / XPLUS
Priekinių / galinių ratukų skersmenys	75 / 75	100 / 100	75 / 75	100 / 100	100 / 125
Didžiausias siekis ties 600 mm (a)	630	630	530	530	630
Didž. siekis nuo pagrindo (b)	630	630	530	530	630
Pagrindo ilgis (c)	1200	1220	1060	1080	1280
Visas ilgis be svirties (n)	1250	1250	1100	1100	1280
Visas ilgis su svirtimi (l)	1290	1290	1140	1140	1350
Siekis nuo pagrindo, kai kojos praskėstos 700 mm (d)	225	225	420	420	225
CSP* min. aukštis / žemiausia padėtis (e)	630	645	730	745	645
CSP* maks. aukštis (f)	1870	1885	1805	1820	1885
Kėlimo diapazonas (g)	1240	1240	1060	1060	1240
Min. aukštis ties diržų kabliu (h _{min})	400	415	515	530	415
Maks. aukštis ties diržų kabliu (h _{max})	1645	1660	1575	1590	1660
Bendras plotis (kojos išskleistos) nuo ratuko centro iki centro	1100	1100	890	890	1100

Matmenys [mm]	Birdie® EVO		Birdie® EVO COMPACT		Birdie® EVO PLUS / XPLUS
Bendras plotis (kojos išskleistos), vidinis matmuo (j)	1040	1020	835	815	1020
Bendras plotis (kojos suglaustos), išorinis matmuo	640	640	520	520	640
Min. vidinis plotis (i)	495	495	380	380	495
Vidinis plotis esant didžiausiam siekiui (k)	960	960	765	765	960
Posūkio skersmuo be svirties	1400	1400	1210	1210	1430
Posūkio skersmuo su svirtimi	1400	1400	1245	1245	1470
Aukštis iki viršutinio kojų krašto (m)	100	115	100	115	115
Min. laisvas aukštis (p)	20	35	20	35	35
Mažiausias atstumas nuo sienos iki CSP* esant didžiausiam siekiui (kojos išskleistos) (q)	245	245	210	210	245
Mažiausias atstumas nuo sienos iki CSP* esant didžiausiam siekiui (kojos išskleistos) (r)	410	410	450	450	410
Mažiausias atstumas nuo sienos iki CSP* esant mažiausiam aukščiui (kojos išskleistos) (s)	615	615	395	395	615
Sulankstyto aukštis (tik sulankstomos versijos)	455	470	455	470	470
Sulankstyto ilgis (tik sulankstomos versijos)	1300	1320	1190	1210	1360

* CSP = centrinis pakabos taškas

 Visi matmenys išmatuoti su 450 mm 2 taškų skėtimo skersiniu.

Pagrindinių dalių svoris [kg]	Birdie® EVO		
	Birdie® EVO	Birdie® EVO COMPACT	Birdie® EVO PLUS / XPLUS
Bendras svoris išsk. skėtimo skersinį	40	31	41
Svoris, stulpo, įsk. akumuliatorių, išsk. skėtimo skersinį	19	14	19
Svoris, rankinė bazė	21	17	22
Svoris, elektrinė bazė	21	netaikoma	22

Skėtimo skersinių svoriai [kg]	
Skėtimo skersinis, 2 taškų, 350 mm	1,3
Skėtimo skersinis, 2 taškų, 450 mm	1,4
Skėtimo skersinis, 2 taškų, 550 mm	1,6
Skėtimo skersinis, 4 taškų, 450 mm	2,8
Skėtimo skersinis, 4 taškų, 500 mm	2,9
Skėtimo skersinis, 4 taškų, 550 mm	3,0

11.3 Elektros sistema


	Birdie® EVO	„Birdie® EVO COMPACT“	„Birdie® EVO PLUS / XPLUS“
Išėjimo įtampa	24 V nuolatinė srovė, maks. 250 VA		
Maitinimo įtampa	100–240 V kintamoji srovė, 50/60 Hz		
Didžiausioji įėjimo srovė	400 mA (skirta CBJ1, CBJ2 ir „CBJ Care“) / 280 mA (skirta CBJ Home)	400 mA (skirta CBJ2) / 280 mA (skirta CBJ Home)	400 mA (CBJ1 ir „CBJ Care“) / 280 mA (CBJ Home)
Apsaugos klasė (visas įrenginys)	IPX4*		

	Birdie® EVO	„Birdie® EVO COMPACT“	„Birdie® EVO PLUS / XPLUS“
Izoliacijos klasė	II klasės įranga		
B tipo darbinė dalis	Darbinė dalis atitinka nustatytus reikalavimus dėl apsaugos nuo elektros smūgio pagal IEC60601-1.		
Garso lygis	45–50 dB (A)		
Darbinė geba	40 visiškų pakėlimų (kai akumuliatorius įkrautas 100–50 %)		
Trūkasis veikimas (periodinis variklio veikimas)	10 %, maks. 2 min. / 18 min.		
Akumuliatoriaus specifikacijos	2 x 12 V / 2,9 Ah		
Akumuliatoriaus tipas	Švino akumuliatorius (techninės priežiūros nereikalaujantis, sandarusis akumuliatorius)		
Rankinis avarinis nuleidimas	Taip (pavaros apačioje)	Pasirenkama (pavaros viršuje)	Taip (pavaros apačioje)
Elektrinis avarinis nuleidimas / pakėlimas	Taip / Taip (CBJ1 ir CBJ Care) Taip / Ne (CBJ2 ir CBJ Home)	Taip / Ne (CBJ2 ir CBJ Home)	Taip / Taip (CBJ1 ir CBJ Care) Taip / Ne (CBJ Home)
Energijos sąnaudos	kol įkraunamas: maks. 19 W budėjimo režimu: maks. 2,5 W		
Kėlimo greitis – be apkrovos	35 mm/s	28 mm/s	47 mm/s
Kėlimo greitis – su 80 kg asmeniu	30 mm/s	23 mm/s	40 mm/s

*IPx4 – elektros sistema lieka apsaugota iš bet kurios pusės užtiškus vandens.

11.4 Aplinkos sąlygos

	Laikymas ir transportavimas	Eksploatavimas
Temperatūra	Nuo -10 °C iki +50 °C	Nuo +5 °C iki +40 °C
Santykinis drėgnis	Nuo 20 % iki 80 %, kai nėra kondensacijos	
Atmosferos slėgis	700–1060 hPa	

 Prieš naudodami leiskite gaminiui pasiekti eksploataavimo temperatūrą.

- Jei gaminys buvo laikomas mažiausioje laikymo temperatūroje, gali reikėti palaukti ilgiau nei 30 minučių, kol įrenginys atšils.
- Jei gaminys buvo laikomas didžiausioje laikymo temperatūroje, gali reikėti palaukti ilgiau nei 5 minutes, kol įrenginys atvės.

11.5 Medžiagos

Komponentas	Medžiaga
Pagrindas, kojėlės, stiebas ir gembė	Miltelinis būdu padengtas plienas
Pakabos strypas	Miltelinis būdu padengtas plienas ir TPU

Komponentas	Medžiaga
Pavaros korpusas, valdymo pultas, stiebo apsauga, ratukai ir kitos plastikinės dalys	Ženklinimo informacijoje nurodyta medžiaga (PA, PP, PE)
Gembės jungtis, varžtai ir veržlės	Plienas, dengtas chromu

Visi gaminio komponentai yra atsparūs korozijai arba apsaugoti nuo korozijos.

11.6 Valdiklių naudojimo jėga

Valdiklis	Naudojimo jėga
Valdymo bloko mygtukai	4 N
Valdymo pulto mygtukai	4 N
Pedalas*	daugiausia 290 N
„Birdie® EVO“ / „Birdie® EVO COMPACT“ kojų išskėtimo svirtis	daugiausia 50 N
„Birdie® EVO XPLUS“ kojų išskėtimo svirtis	daugiausia 95 N

* Kojų išskėtimo svirtis yra privaloma „Birdie® EVO“, aprūpintam 75 mm ratukais ir „Birdie® EVO XPLUS“ su rankiniu kojų skėtikliu.

12 Elektromagnetinis suderinamumas (EMS)

12.1 Bendroji EMS informacija

Medicininę elektrinę įrangą reikia montuoti ir naudoti vadovaujantis šiame vadove pateikta informacija apie elektromagnetinį suderinamumą (EMS).

Šis gaminys buvo patikrintas ir buvo nustatyta, kad jis atitinka elektromagnetinio suderinamumo ribas, nurodytas standarte IEC/EN 60601-1-2 ir taikomas B klasės įrangai.

Nešiojami ir mobiliojo RD ryšio įranga gali turėti įtakos šio gaminio veikimui.

Kitų įrenginių veikimas gali būti sutrikdytas net ir esant žemo lygio elektromagnetinei spinduliuotei, leistina pagal minėtą standartą. Norėdami nustatyti, ar trukdžius sukelia šis gaminys, jį įjunkite ir išjunkite. Jei trukdžiai kitame įrenginyje liaujasi, juos sukelia šis gaminys. Tokiais retais atvejais trukdžius galima sumažinti arba panaikinti imantis vienos iš toliau nurodytų priemonių.

- Pakeiskite įrangos padėtį, perkeltkite ją arba padidinkite atstumą tarp prietaisų.

12.2 Elektromagnetinė spinduliuotė

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija

Šis gaminys skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Šio gaminio naudotojas turi užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tinkamoje elektromagnetinėje aplinkoje.


Spinduliuotės bandymas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
Radio dažnių spinduliuotė CISPR 11	I grupė	Šis gaminys radijo dažnių energiją naudoja tik vidinėms funkcijoms vykdyti. Todėl radijo dažnių spinduliuotė yra labai maža ir mažai tikėtina, kad galėtų trikdyti arti esančios elektroninės įrangos veikimą.
Radio dažnių spinduliuotė CISPR 11	B klasė	Šis gaminys tinkamas naudoti visur, taip pat namuose ir įstaigose, tiesiogiai prijungtose prie viešojo žemos įtampos maitinimo tinklo, tiekiančio elektros energiją pastatams, naudojamiems buitiniams tikslais.
Harmoninė spinduliuotė IEC 61000-3-2	A klasė	
Įtampos svyravimai / mirgėjimas IEC 61000-3-3	Atitinka	

12.3 Elektromagnetinis atsparumas

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija

Šis gaminys skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Šio gaminio naudotojas turi užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tinkamoje elektromagnetinėje aplinkoje.

Atsparumo bandymas	Tikrinimas /atitiktis lygis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
Elektrostatinis išlydis (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktas ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV oras	Grindys turėtų būti medinės, betoninės arba keraminių plytelių. Jei grindys padengtos sintetine medžiaga, santykinė drėgmė turėtų siekti bent 30 %.
Elektrostatinis pereinamasis vyksmas / pliūpsnis IEC 61000-4-4	± 2 kV elektros energijos tiekimo linijoms; 100 kHz pasikartojimo dažnis ± 1 kV įėjimo / išėjimo linijoms; 100 kHz pasikartojimo dažnis	Elektros tinklo kokybė turėtų atitikti įprastą verslo arba ligoninės aplinkos tinklo kokybę.
Viršįtampis IEC 61000-4-5	± 1 kV linija su linija ± 2 kV linija su žeme	Elektros tinklo kokybė turėtų atitikti įprastą verslo arba ligoninės aplinkos tinklo kokybę.

Atsparumo bandymas	Tikrinimas /atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – rekomendacijos
Įtampos kryčiai, trumpi pertrūkiai ir įtampos kitimas elektros energijos tiekimo linijose IEC 61000-4-11	$< 0\% U_T$ 0,5 ciklo esant 45° žingsniams $0\% U_T$ 1 ciklui $70\% U_T$ 25 / 30 ciklų $< 5\% U_T$ 250 / 300 ciklų	<p>Elektros tinklo kokybė turėtų atitikti įprastą verslo arba ligoninės aplinkos tinklo kokybę. Jei gaminio naudotojui būtina užtikrinti nepertraukiamą veikimą, jei nutrūktų elektros energijos tiekimas, rekomenduojama gaminį prijungti prie nenutrūkstamo maitinimo šaltinio arba akumuliatoriaus.</p> <p>U_T yra kintamosios srovės tinklo įtampa prieš taikant bandymo lygį.</p>
Tinklo dažnio (50/60 Hz) magnetinis laukas IEC 61000-4-8	30 A/m	Tinklo dažnio magnetinis laukas turi atitikti įprastos komercinės arba ligoninės aplinkos tinklo charakteristikas.
Praleidžiami radijo dažniai IEC 61000-4-6 Spinduliuojamieji radijo dažniai IEC 61000-4-3	3 V $150\text{ kHz} - 80\text{ Mhz}$ 6 V ISM ir mėgėjų radijo juostose 10 V/m $80\text{ Mhz} - 2,7\text{ GHz}$ $385\text{ MHz} - 5785\text{ MHz}$ atsparumo RD belaidžio ryšio įrangai bandymo specifikacijos yra pateiktos IEC 60601-1-2:2014 9 lentelėje	<p>Lauko sustiprėjimo dėl stacionarių siųstuvų, pvz., bazinių radijo stočių (mobiliojo / belaidžio ryšio) telefonų ir antžeminio mobiliojo radijo, mėgėjų radijo, AM ir FM radijo transliacijų bei TV transliacijų, teoriškai negalima tiksliai prognozuoti. Norint įvertinti stacionarių radijo dažnių siųstuvų elektromagnetinę aplinką, reikia atlikti elektromagnetinį vietos tyrimą. Jei šio gaminio naudojimo vietoje išmatuotas lauko stipris viršija pirmiau nurodytą taikomą radijo dažnių atitikties lygį, turi būti stebima, ar šis gaminys veikia normaliai. Jei yra pastebimų veikimo sutrikimų, gali reikėti imtis papildomų priemonių, pvz., pakeisti gaminio vietą arba padėtį.</p> <p>Trikdžiai galimi prie įrangos, pažymėtos šiuo simboliu: </p> <p>Nenaudokite nešiojamosios ir mobiliosios radijo dažnių (RD) įrangos arčiau nei 30 cm nuo bet kurios šio gaminio dalies, įskaitant laidus.</p>



Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visais atvejais. Elektromagnetiniam sklidimui daro įtaką sugertis ir atspindėjimas nuo konstrukcijų, objektų ir žmonių.

**United Kingdom & Ireland:**

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 200
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
marketingbelgium@invacare.com
www.invacare.be

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Deutschland:

Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Straße 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Neuhofweg 51
CH-4147 Aesch BL
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 488 19 10
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

España:

Invacare S.A.
Avenida del Oeste, 50 – 1º-1ª
Valencia-46001
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Norge:

Besøksadresse:
(Office addresses)
Invacare AS
Brynsveien 16
0667 Oslo
Tel: (47) 22 57 95 00
norway@invacare.com
www.invacare.no

Norge:

Vareleveringsadresse:
(Storage / Teknical dep)
Invacare AS
Østensjøveien 19
0661 Oslo
teknisk@invacare.com
www.invacare.no

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (+351) 225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se

Australia:

Invacare Australia Pty. Ltd.
Unit 18/12 Stanton Road,
Seven Hills, NSW 2147,
Australia
Phone: 1800 460 460
Fax: 1800 814 367
orders@invacare.com.au
www.invacare.com.au

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com

New Zealand:

Invacare New Zealand Ltd
4 Westfield Place, Mt Wellington
1060
New Zealand
Phone: 0800 468 222
Fax: 0800 807 788
sales@invacare.co.nz
www.invacare.co.nz



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare Portugal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
Portugal

60128533-C 2023-04-28



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®